

Mini- Wasserkocher mit Temperatureinstellung

Mini kettle with temperature setting | Mini hervidor de agua con ajuste de temperatura | Mini bouilloire avec réglage de la température | Mini bollitore con regolazione della temperatura | Mini czajnik z regulacją temperatury | Mini-waterkoker met temperatuurregeling



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Nederlands



Bedienungsanleitung

KG 2609-1

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi | Gebruiksaanwijzing

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher - für mehr Frische in Ihrer Küche.

Wir wünschen Ihnen damit viel Freude und Genuss!

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Lieferumfang.....	3
Sicherheit.....	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Auf einen Blick	7
Vor dem ersten Gebrauch	8
Gebrauch	8
Wasser erhitzen	8
Wasser warm halten.....	10
Trockengehschutz.....	10
Reinigen und Entkalken	11
Störung / Abhilfe	12
Technische Daten	13
Garantie.....	13
Konformitätserklärung	13
Entsorgen	14

Lieferumfang

- Wasserkocher mit Sockel
- Bedienungsanleitung

Sicherheit

- Bei fehlerhaftem Umgang mit dem Wasserkocher kann es zu schweren Verbrennungen und Verbrühungen kommen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie Folien und Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Wasserbehälter, Sockel und Netzanschlussleitung dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Stromschlaggefahr!
- Benutzen Sie den Wasserkocher daher auch nicht in der Nähe von Feuchtquellen wie z. B. einem Waschbecken. Es darf kein Wasser an die elektrischen Teile im unteren Bereich und an den Sockel gelangen.
- Platzieren Sie Wasserkocher und Sockel so, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung überlaufen können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder Kundenservice ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht an eine Zeitschaltuhr, einen Dämmerungsschalter oder an ein sonstiges Fernwirksystem angeschlossen werden.
- **WARNUNG:** Öffnen Sie nicht den Deckel während des Kochens und beim Ausgießen. Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf!
- Beachten Sie die Füllmengen- Markierung MIN und MAX:
Bei zu wenig eingefülltem Wasser (unter MIN) kann der Wasserkocher überhitzen. Bei zu viel eingefülltem Wasser (über MAX) kann heißes Wasser aus dem Behälter herauspritzen. Verbrennungsgefahr!
- Betreiben Sie den Wasserkocher ausschließlich mit dem mitgelieferten Sockel. Es besteht ansonsten Kurzschluss- und Stromschlaggefahr!
- Das Innere im Wasserkocher ist auch nach dem Ausschalten des Wasserkochers längere Zeit heiß und es besteht Verbrennungsgefahr.

- Bei Verschmutzungen der Oberfläche, z. B. durch Lebensmittel, schalten Sie den Wasserkocher aus und lassen Sie ihn vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes und geeignetes Reinigungsmittel.

Gefahr durch Elektrizität

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Schalten Sie den Wasserkocher immer aus, bevor Sie Wasser einfüllen.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn der Wasserkocher oder der Sockel beschädigt sind,
 - wenn die Netzanschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind,
 - wenn der Wasserkocher heruntergefallen ist.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch,
 - bevor Sie das Gerät reinigen oder wegstellen,
 - wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt,
 - bei Gewitter.

Ziehen Sie dabei immer am Netzstecker, nicht an der Netzanschlussleitung.

- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder an der Netzanschlussleitung vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

GEFAHR von Verbrennungen/ Verbrühungen und Brand

- Der Wasserkocher wird während des Gebrauchs heiß. Verbrennungsgefahr! Fassen Sie ihn nur am Griff an.
- Beim Aufheizen und während des Kochens tritt heißer Wasserdampf aus. Bei Berührung besteht Verbrühungsgefahr!

- Schließen Sie den Deckel, bevor Sie das Gerät anschalten. Ansonsten könnte das heiße Wasser überkochen. Achten Sie darauf, dass der Deckel verriegelt ist.

HINWEIS vor Sachschäden

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Sockel.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Achten Sie dabei auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Herdplatten, Heizungsrohren u. ä. Die Netzanschlussleitung muss sicher in der Aussparung des Sockels liegen, damit der Sockel sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der beim Gebrauch austretende heiße Wasserdampf gut abziehen kann.
- Stellen Sie den Wasserkocher nicht unter einen Hängeschrank oder ein Regal und drehen Sie die Ausgießöffnung weg von empfindlichen Flächen oder Tapeten. Halten Sie auch Abstand zu leicht brennbaren Materialien wie z. B. Vorhang oder Tischdecke.
- An der Unterseite des Sockels befinden sich Gerätefüße. Da die Möbel bzw. Abstellflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Sockel.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmittel, Stahlwolle o. ä.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Wasserkocher ist ausschließlich für das Erhitzen und Kochen von Wasser konzipiert.

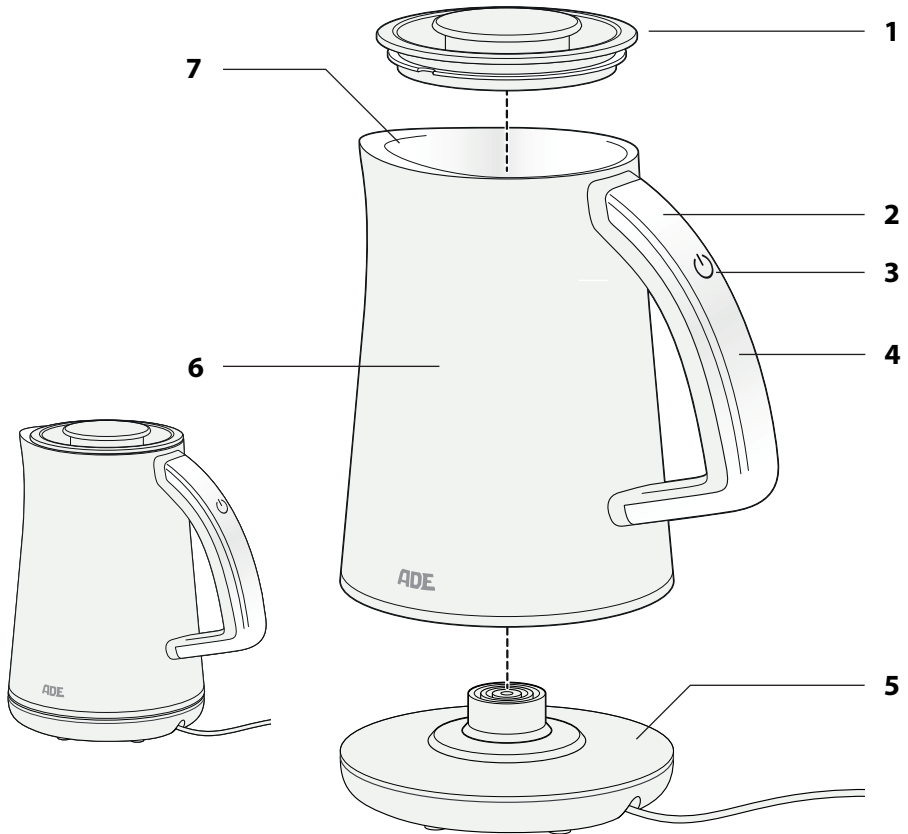
Wasser mit Kohlensäure, Milch und sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in den Wasserkocher gefüllt und erhitzt werden - das Gerät würde beschädigt werden.

Der Wasserkocher ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht geeignet für folgende Bereiche:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen,
- in Frühstückspensionen.

Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen, z. B. Verbrennungen oder Verbrühungen.

Auf einen Blick



- 1 Deckel
- 2 Display
- 3 Taste  *: Temperaturbereich wählen, Wasserkocher einschalten, Kochvorgang vorzeitig beenden
- 4 Griff
- 5 Sockel mit Kabelaufwicklung
- 6 Wasserbehälter mit MAX und MIN-Markierung (innen)
- 7 Ausgießöffnung

*Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.

Vor dem ersten Gebrauch

Auspacken und prüfen

1. Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung und entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Prüfen Sie Wasserkocher und Sockel auf mögliche Transportschäden.
3. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung von der Kabelaufwicklung ab.
4. Führen Sie die Netzanschlussleitung durch die Aussparung. Der Sockel darf nicht kippen.
5. Stellen Sie den Sockel auf eine ebene und stabile Fläche. Diese Fläche sollte leicht zu reinigen, hell ausgeleuchtet und gut zugänglich sein.
6. Stellen Sie den Wasserbehälter auf den Sockel.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

Erste Inbetriebnahme

1. Säubern Sie den Wasserbehälter, indem Sie Wasser bis zur MAX-Markierung einfüllen und es zum Kochen bringen (siehe nächster Abschnitt).
2. Schütten Sie das Wasser aus hygienischen Gründen weg.
3. Wiederholen Sie den Vorgang 2x.

Gebrauch



GEFAHR von Verbrühung/Verbrennung

- Der Wasserkocher wird während des Gebrauchs heiß. Verbrennungsgefahr! Fassen Sie ihn nur am Griff an.
- Beim Aufheizen und Kochen tritt heißer Wasserdampf aus. Bei Berührung besteht Verbrühungsgefahr!
- Setzen Sie den Deckel auf, bevor Sie das Gerät anschalten. Ansonsten könnte das heiße Wasser überkochen.
- Deckel während des Kochens und beim Ausgießen nicht öffnen. Verbrühungsgefahr!
- Wasserkocher nicht überfüllen! Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes Wasser.

Wasser erhitzen

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter zum Befüllen vom Sockel.
2. Nehmen Sie den Deckel ab.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge frisches, kaltes Wasser ein.
Beachten Sie die Füllstandsanzeige im Inneren des Wasserbehälters:
Der Wasserstand muss zwischen MIN und MAX liegen.
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wasserbehälter.

5. Setzen Sie den Wasserbehälter auf den Sockel.
Sobald der Behälter auf dem Sockel steht, ertönt ein Piepton.
6. Drücken Sie die Taste .
- Im Display wird die Wassertemperatur des eingefüllten Wassers angezeigt.
Folgende Temperaturen können gewählt werden:

Temperatur	Anwendungsbeispiele
100 °C	Wasser kochen
85 °C	Kaffee brühen / Grüner Tee
55 °C	Instant-Getränke (z. B. Kakao, Cappuccino-Pulver)
45 °C	Trinktemperatur für Tee/Kaffee (direkt genießbar), Instant-Haferbrei / Porridge schonend anrühren
60 °C	Heiße Zitrone, Wärmflasche

7. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste  die gewünschte Temperatur.
Bei jedem Tastendruck ertönt ein Piepton.

Die ausgewählte Temperatur blinkt im Display.

Anschließend wird das Wasser auf die entsprechende Temperatur erhitzt. Im oberen Bereich des Displays wird die jeweils aktuelle Wassertemperatur angezeigt, als kleinere Anzeige darunter die ausgewählte Temperatur.



Um das Erhitzen von Wasser vorzeitig zu beenden, halten Sie die Taste  gedrückt, bis keine Anzeige mehr im Display zu sehen ist. Alternativ nehmen Sie kurz den Wasserkocher vom Sockel.

- Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, ertönt ein Piepton und die Temperaturanzeige im Display blinkt.
- Danach bleibt die Displayanzeige konstant und zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.

8. Nehmen Sie den Wasserbehälter vom Sockel und gießen Sie das Wasser langsam aus. Nehmen Sie hierfür nicht den Deckel ab.



Wir empfehlen Ihnen, abgestandenes Wasser nicht erneut aufzukochen. Gießen Sie es weg oder nutzen Sie es abgekühlt als Blumenwasser.

Nach dem Erhitzen des Wasser auf eine bestimmte Temperatur, ist die Warmhaltefunktion automatisch aktiv, siehe nächster Abschnitt.

**Wenn Sie diese Funktion für den Moment nicht wünschen, halten Sie die Taste  gedrückt, bis keine Anzeige mehr im Display zu sehen ist.
Alternativ nehmen Sie kurz den Wasserkocher vom Sockel.**

Wasser warm halten

Dieses Gerät hat eine automatische Warmhaltefunktion. Haben Sie z. B. das Wasser auf 60 °C erhitzt, schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein, wenn die Wassertemperatur unter 45 °C gefallen ist.

Beachten Sie:

- Die automatische Warmhaltefunktion ist ca. 2 Stunden aktiv. Sollte innerhalb dieser Zeit keine Bedienung stattfinden, schaltet sich das Gerät aus.
- Die Einschalttemperatur ist abhängig von der zuletzt gewählten Temperatur beim Erhitzen, siehe Tabelle.

Temperatur-Einstellung	Automatische Warmhalte-Funktion
100 °C	Wassertemperatur fällt unter 95 °C , der Wasserkocher erhitzt das Wasser wieder auf 100 °C
85 °C	Wassertemperatur fällt unter 65 °C , der Wasserkocher erhitzt das Wasser wieder auf 85 °C
55 °C	Wassertemperatur fällt unter 50 °C , der Wasserkocher erhitzt das Wasser wieder auf 55 °C
45 °C	Wassertemperatur fällt unter 40 °C , der Wasserkocher erhitzt das Wasser wieder auf 45 °C
60 °C	Wassertemperatur fällt unter 45 °C , der Wasserkocher erhitzt das Wasser wieder auf 60 °C

- Um die automatische Warmhaltefunktion auszuschalten, halten Sie die Taste  gedrückt, bis keine Anzeige mehr im Display zu sehen ist oder nehmen Sie kurz den Wasserkocher vom Sockel.

Trockengehschutz

Ein Trockengehschutz schützt das Gerät vor Beschädigung. Der Schutz schaltet sich automatisch ein, wenn keine Flüssigkeit mehr im Wasserkocher ist. **Der Trockengehschutz ist eine reine Sicherheitseinrichtung. Er dient nicht dazu, den Bedienkomfort zu erhöhen.**

Falls der Trockengehschutz ausgelöst hat:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.

Danach können Sie den Wasserkocher wieder mit Wasser füllen und wie gewohnt benutzen.

Reinigen und Entkalken



GEFAHR von Verbrühung/Verbrennung

- Lassen Sie den Wasserkocher vor jeder Reinigung vollständig abkühlen.
- Halten Sie sich und andere Personen vom austretenden Wasserdampf fern!
- Setzen Sie den Deckel auf das Gerät.
- Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn Sie heißes Wasser ausgießen.
- Beachten Sie, dass das Innere im Wasserkocher auch nach dem Gebrauch noch über Restwärme verfügt.



HINWEIS vor Sachschaden

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Wasserbehälter oder den Sockel keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden den Wasserkocher dadurch zerstören.
- Tauchen Sie den Wasserkocher zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Wasserkocher kann sonst beschädigt werden.

Reinigen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
2. Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Nehmen Sie den Deckel des Wasserbehälters ab.
4. Reinigen Sie ggf. die Ausgießöffnung mit einer Geschirrspülbürste o. ä.
5. Spülen Sie den Wasserbehälter mit etwas Wasser aus.

Entkalken

Sie sollten den Wasserkocher regelmäßig entkalken, da ein stark verkalkter Wasserkocher mehr Strom benötigt.

Wie oft das Gerät entkalkt werden muss, ist abhängig von der Härte des verwendeten Wassers und der Häufigkeit der Benutzung.

- Bei normalem Gebrauch sollten Sie den Wasserkocher bei weichem Wasser alle 3 Monate und bei hartem Wasser 1x pro Monat entkalken.
- Spätestens wenn der Kochvorgang sehr lange dauert oder sich stärkere Kalkablagerungen im Inneren des Wasserbehälters gebildet haben, sollten Sie das Gerät entkalken.



Informationen über die Wasserhärte in Ihrem Wohnbereich erhalten Sie beim zuständigen Wasserwerk.

Zum Entkalken können Sie handelsüblichen Entkalker verwenden (Herstellieranweisungen beachten) oder Haushaltssessig mit Wasser im Verhältnis 1:1 mischen.

1. Füllen Sie die Entkalkungsflüssigkeit in den Wasserkocher und kochen Sie sie auf.
2. Lassen Sie die Flüssigkeit anschließend ca. eine halbe Stunde einwirken.
3. Nur bei stärkerer Verkalkung: Kochen Sie das Gemisch ein zweites Mal auf. Danach gießen Sie es weg.
4. Kochen Sie frisches Leitungswasser auf und gießen Sie es ebenfalls weg.

Anschließend können Sie Ihren Wasserkocher wie gewohnt benutzen.

Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion.	▪ Netzstecker in der Steckdose? ▪ Wasserkocher steht richtig auf dem Sockel? ▪ Hat der Trockenlaufschutz ausgelöst? (siehe Kapitel „Trockengehschutz“). ▪ Haben Sie eine Temperatur gewählt, die unter der aktuell angezeigten Wassertemperatur liegt? Ein Aufheizen ist in diesem Fall nicht möglich. Kein Fehler.
Der Kochvorgang dauert sehr lange.	▪ Der Wasserkocher muss entkalkt werden, (siehe Kapitel „Entkalken“)
Beim Ausgießen gelangt nur wenig Wasser aus der Ausgießöffnung.	▪ Prüfen Sie, ob die Ausgießöffnung verunreinigt oder verstopft ist.
Auf dem Boden im Wasserkocher-Inneren bilden sich Flecken.	▪ Es handelt sich hierbei um Kalkablagerungen. Diese sind unschädlich, müssen jedoch regelmäßig entfernt werden (siehe Kapitel „Reinigen und Entkalken“).
Der Wasserkocher schaltet sich selbstständig ein und erhitzt das Wasser.	▪ Die automatische Warmhalte-Funktion ist aktiv, kein Fehler.

Technische Daten

Modell:	Mini-Wasserkocher mit Temperatureinstellung KG 2609-1
Stromversorgung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	800 Watt
ERP-Energieverbrauch:	Aus-Modus: < 0,3 W Standby-Modus: < 0,5 W
Schutzklasse:	I
Fassungsvermögen:	max. 0,8 Liter min. 0,4 Liter
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GREND S GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Garantie

Die Firma GREND S GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GREND S GmbH, dass der Wasserkocher KG 2609-1 den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Februar 2026
GREND S GmbH



Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte (ab 400 m² Verkaufsfläche) sowie Vertreiber von Lebensmitteln (ab 800 m² Gesamtverkaufsfläche), die regelmäßig oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten (z.B. Discounter), sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen. Auch ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Online-Vertrieb gelten alle Lager- und Versandflächen des Vertreibers als Verkaufsflächen.

Bevor sie alte Elektro- und Elektronikgeräte zur Entsorgung zurückgeben: Löschen Sie alle personenbezogenen Daten. Entnehmen sie, sofern dies ohne Zerstörung des Gerätes möglich ist, die alten Batterien und Akkus. Führen sie diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf www.elektroggesetz.de.

Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality ADE brand product, which combines intelligent functions with an exceptional design. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality for more freshness in your kitchen.

We wish you much pleasure and enjoyment!

Your ADE Team

General information

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word **DANGER** warns of serious injuries.



This symbol combined with the word **WARNING** warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word **NOTE** warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Table of Contents

General information	16
Scope of delivery	17
Safety	18
Intended use	20
Overview	21
Before first use	22
Use	22
Heat water	23
Keeping water warm	24
Boil-dry protection.....	24
Cleaning and descaling	25
Fault/Remedy.....	26
Technical data	27
Warranty	27
Declaration of conformity	27
Disposal.....	28

Scope of delivery

- Kettle with base
- Operating Manual

Safety

- Incorrect handling of the kettle can cause severe burns and scalds.
- This device can be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lacking experience and/or knowledge, if they are being supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that may arise.
- Keep the device and its power cord away from children younger than 8 years.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Children must not play with the device.
- Keep wrapping and packaging material away from children. There is a choking hazard.
- The water tank, base and mains power cord must not be immersed in water or other liquids. Risk of electric shock!
- Therefore, do not use the kettle near sources of moisture such as a sink. No water may get into the electrical parts in the lower area and the base.
- Place the kettle and base so that no liquids can spill onto the device connector.
- If the mains power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or customer service in order to avoid hazards.
- The device must not be connected to a timer, a dimming switch or any other remote control system.
- **WARNING:** Do not open the lid during boiling and pouring. Danger of scalding from hot steam!
- Observe the MIN and MAX filling quantity markings:
If the water level is too low (below MIN), the kettle may overheat.
If too much water is filled in (above MAX), hot water may splash out of the tank.
Burns risk!
- Only operate the kettle with the supplied base. Otherwise there is a risk of short circuit and electric shock!
- The inside of the kettle is hot for a long time even after the kettle is switched off. There is a risk of burns.
- If the surface becomes soiled, e.g. by food, switch off the kettle and let it cool down completely. Clean the surface with a soft, slightly damp cloth. If necessary, use a mild and suitable cleaning agent.

Danger from electricity

- Do not operate the device with wet hands.
- Do not operate the device outdoors.
- Only connect the device to a correctly installed and functioning mains outlet with a voltage that corresponds to the "Technical data".
- Ensure that the mains outlet is readily accessible so that you can quickly unplug the power cord, if necessary.
- Always switch off the kettle before adding water.
- Do not operate the kettle unattended.
- Do not use the device:
 - if the kettle or the base are damaged,
 - if the mains power cord or the mains plug are damaged,
 - if the kettle has fallen down.
- Unwind the mains power cord completely before each use. When doing so, make sure that the mains power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.
- Pull the mains plug out of the socket:
 - when you are not using the kettle,
 - after each use,
 - before cleaning or putting away the machine,
 - if there appears to be a malfunction during operation,
 - during thunderstorms.

Always pull on the mains plug, not on the mains power cord.

- Do not make any changes to the device or the mains power cord. Have repairs carried out only by a specialist workshop as improperly repaired devices endanger the user. Please also note the enclosed warranty conditions.
- Do not use an extension cable.

Risk of burns, scalds and fire

- The kettle becomes hot during use. Burns risk! Only grab it by the handle.
- Hot steam escapes during heating and boiling. There is a danger of scalding if touched!
- Close the lid before switching on the device. Otherwise the hot water could boil over. Make sure that the lid is locked.

NOTE on material damage

- Only use the supplied base.
- Place the device on a stable, level surface. Make sure that there is sufficient distance to strong heat sources such as hotplates, heating pipes etc. The mains power cord must lie securely in the recess of the base so that the base stands securely.
- Position the device so that the hot water vapour that escapes during use can do so easily.
- Do not place the kettle under a wall cupboard or shelf and turn the spout away from sensitive surfaces or wallpaper. Also keep a distance from easily combustible materials such as curtains or tablecloths.
- There are feet on the underside of the base. Since furniture or storage surfaces are made of a wide variety of materials and are treated with a wide variety of care products, it cannot be completely ruled out that some of these substances contain components that damage and soften the feet of the device. If necessary, place a non-slip pad under the base.
- Do not clean the kettle with hard, scratching or abrasive cleaning agents, steel wool or similar.

Intended use

This kettle is designed exclusively for heating and boiling water.

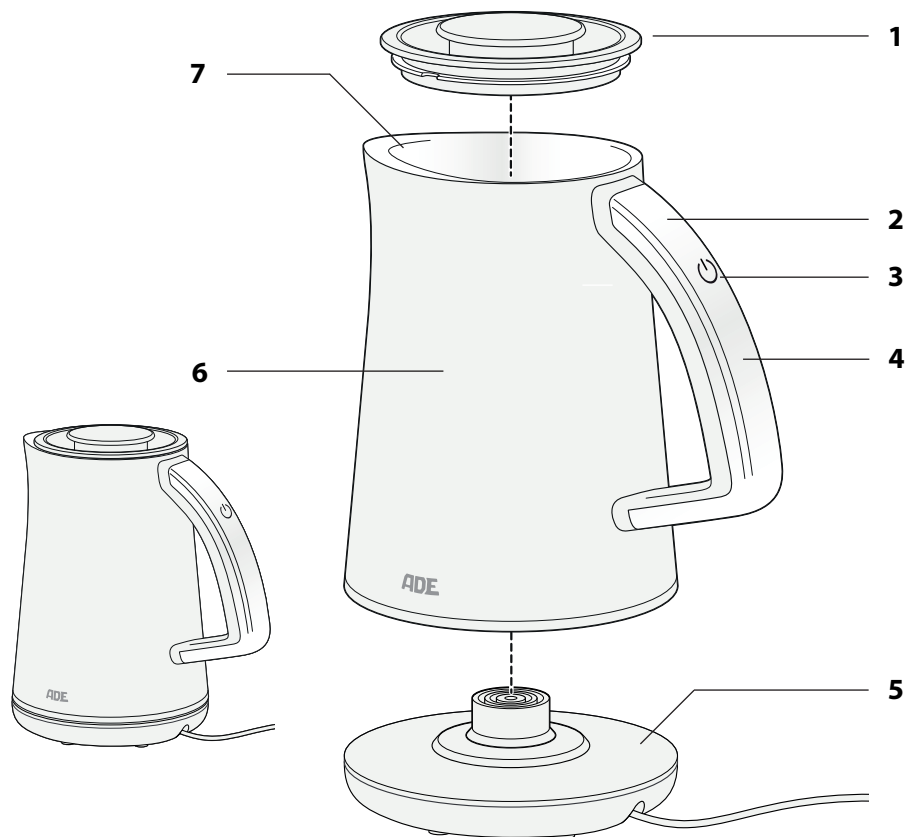
Carbonated water, milk and other liquids must not be filled into the kettle and heated - the device would be damaged.

The kettle is intended for domestic use only and is not suitable for the following areas:

- kitchens for staff in shops, offices and other commercial areas,
- farms,
- for use by customers in hotels, motels and other similar residential environments,
- bed and breakfasts.

Incorrect use may result in injuries, e.g. burns or scalds.

Overview



- 1 Lid
- 2 Display
- 3 Button *: Select temperature range, switch kettle on, stop boiling process early
- 4 Grip
- 5 Base with cable winder
- 6 Water container with MAX and MIN markings (inside)
- 7 Spout

*A beep sounds each time the button is pressed.

Before first use

Unpacking and checking

1. Remove the kettle from the packaging and carefully remove all packaging material.
2. Check the kettle and base for possible transport damage.
3. Unwind the mains power cord from the cable winder.
4. Guide the mains power cord through the recess. The base must not wobble.
5. Place the base on a flat and stable surface. This area should be easy to clean, brightly lit and easily accessible.
6. Place the water tank on the base.
7. Insert the mains plug into a socket with protective contacts.

First use

1. Clean up the water tank by filling it with water up to the MAX mark and allowing the water to boil (see next section).
2. Discard the water for hygienic reasons.
3. Repeat the procedure twice.

Use



DANGER of scalding/burning

- The kettle becomes hot during use. Burns risk! Only grab it by the handle.
- Hot steam escapes during heating and boiling. There is a danger of scalding if touched!
- Place the lid on the appliance before switching it on. Otherwise the hot water could boil over.
- Do not open the lid during boiling or when pouring. Danger of scalding!
- Do not overfill the kettle! Otherwise there is a risk of burns from water splashing out.

Heat water

1. Remove the water tank from the base to fill it.
2. Remove the lid.
3. Fill with the desired amount of fresh, cold water.
Observe the level indicator inside the water tank:
The water level must be between MIN and MAX.
4. Close the lid again.
Make sure that the lid clicks audibly into place.
5. Place the water tank on the base.
As soon as the tank is on the base, a beep sounds.
6. Press button .
The display shows the temperature of the filled water.
The following temperatures can be selected:

Temperature	Anwendungsbeispiele
100 °C	Wasser kochen
85 °C	Kaffee brühen / Grüner Tee
55 °C	Instant-Getränke (z. B. Kakao, Cappuccino-Pulver)
45 °C	Trinktemperatur für Tee/Kaffee (direkt genießbar), Instant-Haferbrei / Porridge schonend anrühren
60 °C	Heiße Zitrone, Wärmflasche

7. Select the desired temperature by repeatedly pressing button .
A beep sounds each time the button is pressed.
The selected temperature flashes on the display.
The water is then heated to the corresponding temperature. The upper part of the display shows the current water temperature, and below it, in smaller print, the selected temperature.
-  To stop the heating process early, press and hold button  until nothing is shown on the display. Alternatively, briefly remove the kettle from its base.
- As soon as the set temperature is reached, a beep sounds and the temperature display flashes.
 - After that, the display remains steady and shows the current water temperature.
8. Remove the water container from the base and pour the water out slowly. Do not remove the lid to do this.



We recommend that you do not reboil stale water. Discard it or use it once cooled as water for flowers.

After heating the water to a specific temperature, the keep-warm function is automatically activated (see next section).

If you do not wish to use this function at the moment, press and hold button  until nothing is shown on the display.

Alternatively, briefly remove the kettle from its base.

Keeping water warm

This appliance has an automatic keep-warm function. For example, if you heat the water to 60 °C, the appliance automatically switches back on when the water temperature falls below 45 °C.

Please note:

- The automatic keep-warm function remains active for approximately 2 hours. If no operation takes place during this time, the appliance switches off.
- The temperature at which it switches back on depends on the last selected heating temperature (see the following table).

Temperature setting	Automatic keep-warm function
100 °C	The water temperature drops below 95 °C, the kettle reheats the water to 100 °C.
85 °C	The water temperature drops below 65 °C, the kettle reheats the water to 85 °C.
55 °C	The water temperature drops below 50 °C, the kettle reheats the water to 55 °C.
45 °C	The water temperature drops below 40 °C, the kettle reheats the water to 45 °C.
60 °C	The water temperature drops below 45 °C, the kettle reheats the water to 60 °C.

- To switch off the automatic keep-warm function, press and hold the button  until no display appears, or briefly lift the kettle off the base.

Boil-dry protection

A boil-dry protection feature protects the device from damage. The protection switches on automatically when there is no more liquid in the kettle. **The boil-dry protection is purely a safety feature. It does not serve to increase the ease of use.**

If the boil-dry protection has been triggered:

1. Unplug the power cord from the mains outlet.
2. Let the kettle cool down.

You can then fill the kettle with water again and use it as usual.

Cleaning and descaling



DANGER of scalding/burning

- Always allow the kettle to cool down completely before cleaning.
- Keep yourself and other persons away from escaping water vapour!
- Place the lid on the appliance.
- Never open the lid when pouring out hot water.
- Note that there is still residual heat inside the kettle after use.



NOTE on material damage

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. They can damage the surfaces.
- Never put the water tank or the base in the dishwasher. You would destroy the kettle by doing so.
- Never immerse the kettle in water for cleaning and do not use a steam cleaner for cleaning. The kettle may otherwise be damaged.

Cleaning

1. Unplug the kettle from the mains and let it cool down.
2. Wipe the outside of the housing with a soft, slightly damp cloth.
3. Remove the lid of the water container.
4. If necessary, clean the spout opening with a dishwashing brush or similar.
5. Rinse the water tank with a little water.

Descaling

You should descale the kettle regularly, as a heavily calcified kettle requires more electricity.

How often the device needs to be descaled depends on the hardness of the water used and the frequency of use.

- In normal use, you should descale the kettle every 3 months for soft water and once per month for hard water.
- You should descale the device at the latest when the boiling process takes a long time or when heavy limescale deposits have formed inside the water tank.



You can obtain information about the water hardness in your area of residence from the responsible waterworks.

To descale, you can use commercially available descaler (follow the manufacturer's instructions) or mix household vinegar with water in a 1:1 ratio.

1. Pour the descaling liquid into the kettle and boil it.
 2. Then let the liquid soak in for about half an hour.
 3. Only in case of more severe calcification: Boil the mixture a second time.
Then discard it.
 4. Boil fresh tap water and discard it as well.
- You can then use your kettle as usual.

Fault/Remedy

Fault	Possible cause
No function.	▪ Mains plug in the socket? ▪ Kettle is correctly positioned on the base? ▪ Has the boil-dry protection tripped? (see section “Boil-dry protection”). ▪ Have you selected a temperature that is lower than the currently displayed water temperature? Heating up is not possible in this case. No fault.
Boiling process takes a very long time.	▪ The kettle must be descaled (see section “Descaling”).
When pouring, only a little water comes out of the spout opening.	▪ Check whether the spout opening is dirty or blocked.
Stains form on the bottom inside the kettle.	▪ These are limescale deposits. These are harmless, but must be removed regularly (see section “Cleaning and descaling”).
The kettle switches on automatically and heats the water.	▪ The automatic keep-warm function is active – this is not a fault.

Technical data

Model:	Mini kettle with temperature setting KG 2609-1
Power supply:	220-240 V~, 50-60 Hz
Power:	800 Watt
ERP power dissipation:	Off mode: < than 0.3W Standby mode: < than 0.5W
Protection class:	I
Capacity:	max. 0.8 litres min. 0.4 litres
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

Warranty

GREND S GmbH warrants for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects in material and workmanship through repair or exchange.

In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Declaration of conformity

GREND S GmbH hereby declares that the KG 2609-1 kettle complies with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

The declaration will lose its validity if any modification is made to the device without our consent.

Hamburg, february 2026
GREND S GmbH



Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.

¡Estimada/o clienta/e!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

Para una cocina más fresca.

¡Deseamos que lo disfrute!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general	30
Material suministrado	31
Seguridad	32
Uso adecuado	34
De un vistazo.....	35
Antes de utilizarlo por primera vez	36
Utilización.....	36
Calentar agua	37
Mantener el agua caliente	38
Protección contra el hervido en seco	38
Limpieza y descalcificación.....	39
Problema/Solución	40
Datos técnicos.....	41
Garantía.....	41
Declaración de conformidad	42
Eliminación	42

Material suministrado

- Hervidor de agua con base
- Manual de instrucciones

Seguridad

- Si el hervidor de agua se manipula de forma incorrecta, pueden producirse quemaduras y escaldaduras graves.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que pueden producirse.
- El aparato y el cable deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga los plásticos y el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- El recipiente para el agua, la base y el cable de conexión a la red no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Por tanto no utilice el hervidor de agua cerca de fuentes de humedad como, por ejemplo, lavabos. No debe haber agua en las piezas eléctricas de la parte inferior ni en la base.
- Coloque el hervidor de agua y la base de tal modo que los líquidos no alcancen el enchufe del aparato.
- Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de atención al cliente, para evitar riesgos.
- El aparato no debe conectarse a un temporizador, a un regulador de intensidad ni a ningún otro sistema de accionamiento a distancia.
- ADVERTENCIA: No abra la tapa durante la cocción ni durante el vertido. ¡Riesgo de quemaduras por vapor!
- Respete la marcas de llenado MIN y MAX:
Si se llena con muy poca agua (por debajo de MIN), el hervidor puede sobrecalentarse.
Si se llena con demasiada agua (por encima de MAX), el agua caliente puede salpicar fuera del recipiente. ¡Riesgo de quemaduras!
- Utilice el hervidor exclusivamente con la base suministrada. De lo contrario, existe riesgo de cortocircuitos y de descargas eléctricas.
- El interior del hervidor permanece caliente durante bastante tiempo después de apagarse y supone un riesgo de quemaduras.
- En caso de que se ensucie la superficie, por ejemplo con alimentos, apague el hervidor y deje que se enfríe completamente. Limpie la superficie con un paño suave, ligeramente humedecido. Si es necesario, utilice un limpiador suave y adecuado.

Riesgos debidos a la electricidad

- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada con contactos cuyo voltaje coincida con lo indicado en el apartado «Datos técnicos».
- Preste atención a que el enchufe sea accesible para que, en caso necesario, pueda tirarse rápidamente del enchufe de red.
- Apague siempre el hervidor antes de rellenarlo de agua.
- No utilice el hervidor sin vigilancia.
- No utilice el aparato:
 - si el hervidor o la base están dañados,
 - si el cable de conexión o el enchufe están dañados,
 - si se ha caído el hervidor.
- Desenrolle totalmente el cable antes de utilizarlo. Asegúrese de que el cable no resulte dañado por bordes afilados u objetos calientes.
- Saque el enchufe de la toma:
 - cuando no utilice el hervidor de agua,
 - después de usarlo,
 - antes de limpiar o guardar el aparato,
 - si claramente se produce un fallo durante su funcionamiento,
 - en caso de tormenta.

Tire siempre del enchufe, no del cable de conexión.

- No realice ninguna modificación en el aparato ni en el cable de conexión a la red. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado, ya que los aparatos no reparados por personal especializado representan un peligro para el usuario. Consulte también los términos y condiciones de la garantía incluida.
- No utilice ningún cable alargador.

RIESGO de quemaduras/escaldaduras e incendio

- El hervidor se calienta durante su uso. ¡Riesgo de quemaduras! Sujételo solamente por el asa.
- Durante el calentamiento y la cocción, sale vapor de agua. En caso de contacto, existe riesgo de quemaduras.
- Cierre la tapa antes de encender el aparato. De lo contrario, podría salir agua hirviendo. Asegúrese de que la tapa esté bloqueada.

ADVERTENCIA de daños materiales

- Utilice exclusivamente la base suministrada.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana. Al hacerlo, asegúrese de que haya suficiente distancia con cualquier fuente de calor intenso, como placas de cocina, tubos de calefacción, etc. El cable de conexión a la red deberá estar sujeto en el hueco de la base para que esta no se mueva.
- Coloque el aparato de forma que el vapor de agua caliente que salga durante el uso tenga una vía de salida.
- No coloque el hervidor debajo de un armario de pared o un estante y dirija la abertura para vertido lejos de superficies sensibles o papel pintado. Mantenga también la distancia con materiales fácilmente inflamables, como por ejemplo cortinas o manteles.
- En la parte inferior de la base se encuentran las patas. Dado que los muebles o las superficies de apoyo están hechos de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede descartarse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas del aparato. En caso necesario coloque un tapete antideslizante bajo la base.
- No limpie el hervidor con productos de limpieza duros, ásperos o abrasivos, lana de acero o similares.

Uso adecuado

Este hervidor está concebido exclusivamente para calentar y cocer agua.

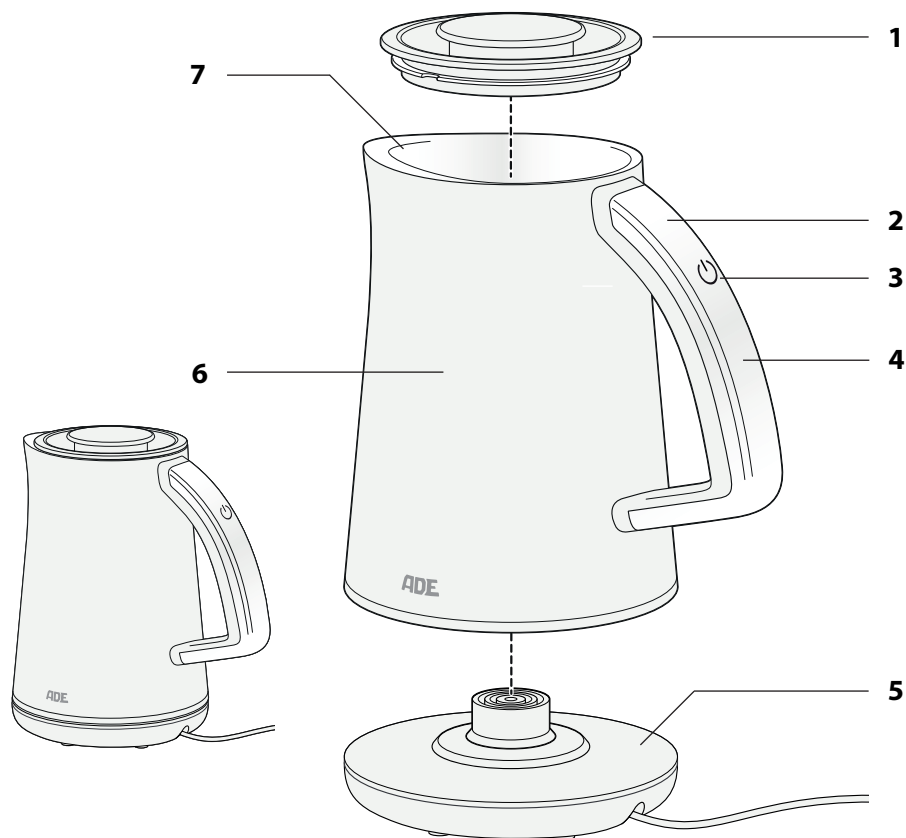
En el hervidor de agua no debe calentarse agua con gas, leche ni otros líquidos, ya que podría dañarse el aparato.

El hervidor de agua está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para:

- cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras zonas comerciales,
- explotaciones agrarias,
- clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares,
- establecimientos de alojamiento y desayuno.

Pueden producirse lesiones en caso de uso incorrecto, por ejemplo, quemaduras y escaldaduras.

De un vistazo



- 1 Lid
- 2 Pantalla
- 3 Botón  *: Seleccione el rango de temperatura, encienda el hervidor y finalice el proceso de ebullición antes de tiempo
- 4 Asa
- 5 Base con recogecable
- 6 Tanque de agua con marcas MAX y MIN (en el interior)
- 7 Spout

*Cada vez que se pulsa un botón, suena un pitido.

Antes de utilizarlo por primera vez

Desempaquetar y comprobar

1. Saque la hervidor de agua del embalaje y retire bien todo el material de embalaje.
2. Compruebe si el hervidor o la base se han dañado durante el transporte.
3. Desenrolle el cable de conexión del recogecable.
4. Pase el cable a través del hueco. La base no debe inclinarse.
5. Coloque la base sobre una superficie plana y estable. Esta superficie debe ser fácil de limpiar, estar bien iluminada y ser fácilmente accesible.
6. Coloque el recipiente para el agua sobre la base.
7. Introduzca la clavija en un enchufe con toma de tierra.

Primera puesta en funcionamiento

1. Limpie el recipiente para el agua llenándolo de agua hasta la marca MAX y llevándola a ebullición (consulte la siguiente sección).
2. Deseche esta agua por razones higiénicas.
3. Repita dos veces el proceso.

Utilización



RIESGO de quemaduras/escaldaduras

- El hervidor se calienta durante su uso. ¡Riesgo de quemaduras! Sujételo solamente por el asa.
- Durante el calentamiento y la cocción, sale vapor de agua. En caso de contacto, existe riesgo de quemaduras.
- Coloque la tapa en el aparato antes de encenderlo. De lo contrario, podría salir agua hirviendo.
- No abra la tapa durante la cocción ni durante el vertido. Riesgo de quemaduras.
- ¡No llene demasiado el hervidor! De lo contrario, existe riesgo de quemaduras por salpicaduras de agua caliente.

Calentar agua

1. Retire el recipiente para agua de la base para llenarlo.
 2. Retire la tapa.
 3. Rellene con la cantidad que desee de agua corriente fría.
Tenga en cuenta los indicadores de nivel de llenado del interior del recipiente para el agua:
El nivel de agua debe estar entre MIN y MAX.
 4. Vuelva a cerrar la tapa.
Asegúrese de que la tapa encaje de forma audible.
 5. Coloque el recipiente para el agua sobre la base.
Cuando el recipiente está en la base, suena un pitido.
 6. Pulse el botón .
- La pantalla muestra la temperatura del agua introducida.
Se pueden seleccionar las siguientes temperaturas

Temperatura	Ejemplos de aplicación
100 °C	Hervir agua
85 °C	Preparar café/té verde
55 °C	Bebidas instantáneas (p. ej., chocolate caliente, capuchino)
45 °C	Temperatura de bebida para té/café (listo para beber) Revolver suavemente la avena/gachas instantáneas
60 °C	Limón caliente, bolsa de agua caliente

7. Seleccione la temperatura deseada pulsando repetidamente el botón .
- Se oye un pitido cada vez que se pulsa el botón.
La temperatura seleccionada parpadea en la pantalla.
A continuación, el agua se calienta hasta la temperatura correspondiente. En la parte superior de la pantalla se muestra la temperatura actual del agua y, debajo, en tamaño más pequeño, la temperatura seleccionada.



Para detener el proceso de calentamiento antes de tiempo, mantenga pulsado el botón  hasta que no se muestre nada en la pantalla.
Alternativamente, retire brevemente el hervidor de su base.

- En cuanto se alcanza la temperatura ajustada, se oye un pitido y la indicación de temperatura parpadea.
 - Después, la pantalla permanece fija y muestra la temperatura actual del agua
8. Retire el depósito de agua de la base y vierta el agua lentamente. No retire la tapa para hacerlo.



Recomendamos no volver a hervir el agua estancada. Deséchela o úsela una vez enfriada como agua para flores.

Después de calentar el agua a una temperatura determinada, la función de mantenimiento en caliente se activa automáticamente (véase la siguiente sección).

Si no desea utilizar esta función en ese momento, mantenga pulsado el botón  hasta que no se muestre nada en la pantalla.

Alternativamente, retire brevemente el hervidor de su base.

Mantener el agua caliente

Este aparato dispone de una función automática de mantenimiento en caliente. Por ejemplo, si calienta el agua a 60 °C, el aparato se vuelve a encender automáticamente cuando la temperatura del agua desciende por debajo de 45 °C.

Tenga en cuenta:

- La función automática de mantenimiento en caliente permanece activa durante aproximadamente 2 horas. Si no se realiza ninguna operación durante este tiempo, el aparato se apaga.
- La temperatura a la que el aparato se vuelve a encender depende de la última temperatura de calentamiento seleccionada (véase la siguiente tabla).

Ajuste de temperatura	Función automática de mantenimiento del calor
100 °C	La temperatura del agua desciende por debajo de los 95 °C y el hervidor vuelve a calentar el agua a 100 °C.
85 °C	La temperatura del agua desciende por debajo de los 65 °C y el hervidor vuelve a calentar el agua a 85 °C.
55 °C	La temperatura del agua desciende por debajo de los 50 °C y el hervidor vuelve a calentar el agua a 55 °C.
45 °C	La temperatura del agua desciende por debajo de los 40 °C y el hervidor vuelve a calentar el agua a 45 °C.
60 °C	La temperatura del agua desciende por debajo de los 45 °C y el hervidor vuelve a calentar el agua a 60 °C.

- Para desactivar la función automática de mantener caliente, mantenga presionado el botón  hasta que no aparezca ninguna pantalla o levante brevemente el hervidor de la base.

Protección contra el hervido en seco

La protección contra el hervido en seco protege el equipo de daños. La protección se conecta automáticamente cuando no hay líquido en el hervidor de agua.

La protección contra el hervido en seco es solo un dispositivo de seguridad. No sirve para aumentar la comodidad en el manejo.

Si la protección contra el hervido en seco se ha activado:

1. Saque el enchufe de la toma.
2. Deje que se enfríe el hervidor.

Después, puede volver a llenar con agua el hervidor y utilizarlo de la forma habitual.

Limpieza y descalcificación



RIESGO de quemaduras/escaldaduras

- Deje que el hervidor se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- ¡Manténganse alejados usted y otras personas del vapor de agua que sale!
- Coloque la tapa en el aparato.
- No abra nunca la tapa cuando esté echando agua caliente.
- Tenga en cuenta que el interior del hervidor conserva calor residual después de usarlo.



ADVERTENCIA de daños materiales

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon ni objetos para limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Podrían dañar las superficies.
- No lave el recipiente para el agua ni la base en el lavavajillas. El hervidor se estropearía.
- No sumerja nunca el hervidor en agua para limpiarlo ni utilice un limpiador de vapor. El hervidor podría dañarse.

Limpieza

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe el hervidor.
2. Limpie el exterior del recipiente para el agua con un paño suave ligeramente humedecido.
3. Retire la tapa del depósito de agua.
4. Si es necesario, limpie la abertura de vertido con un cepillo para lavar platos o similar.
5. Enjuague el recipiente para agua con un poco de agua.

Descalcificación

Debe descalcificar regularmente el hervidor de agua, ya que si tiene depósitos de cal, consume más corriente.

La frecuencia con la que se debe descalcificar el aparato depende de la dureza del agua utilizada y de la frecuencia de uso.

- Con el uso normal, debe eliminar los depósitos de cal cada 3 meses en caso de agua blanda y 1 vez al mes en caso de agua dura.

- Debe eliminar los depósitos de cal del aparato a más tardar cuando el proceso de cocción dure mucho tiempo o cuando se hayan formado depósitos de cal mayores en el interior del recipiente para el agua.



Para obtener información sobre la dureza del agua en su área, póngase en contacto con su proveedor correspondiente.

Para eliminar los depósitos de cal, puede utilizar descalcificadores habituales en tiendas (consulte las instrucciones del fabricante) o mezclar vinagre de cocina con agua en una proporción de 1:1.

1. Llene el recipiente para el agua con el líquido descalcificador y llévelo a ebullición.
2. A continuación, deje que el líquido actúe durante aproximadamente media hora.
3. Sólo en caso de calcificación más fuerte: Vuelva a hervir la mezcla por segunda vez. Después de eso, tírela.
4. Hierva agua corriente del grifo y deséchela también.

A continuación, puede utilizar el hervidor de la forma habitual.

Problema/Solución

Problema	Causa posible
Sin función.	▪ ¿Está conectada la clavija en el enchufe? ▪ ¿Está colocado correctamente el hervidor sobre la base? ▪ ¿Se ha activado la protección contra el funcionamiento en seco? (Consulte el capítulo "Protección contra el hervido en seco"). ▪ ¿Ha seleccionado una temperatura inferior a la temperatura del agua que se muestra actualmente? En este caso, no es posible calentarla. No hay ningún fallo.
El proceso de ebullición tarda mucho tiempo.	▪ Es necesario descalcificar el hervidor (consulte el capítulo "Descalcificación")
Cuando se vierte, sale poca agua por la abertura de vertido.	▪ Compruebe si la abertura de vertido está sucia u obstruida.
Se forman manchas en el fondo del interior del hervidor de agua.	▪ Se trata de depósitos de cal. Estos no son nocivos, pero deben eliminarse periódicamente (consulte el capítulo "Limpieza y descalcificación").

Problema	Causa posible
El hervidor se enciende automáticamente y calienta el agua.	La función automática de mantenimiento en caliente está activa; no se trata de un fallo.

Datos técnicos

Modelo:	Mini hervidor de agua con regulador de temperatura KG 2609-1
Alimentación de corriente:	220 - 240 V , 50 - 60 Hz
Potencia:	800 vatios
Consumo de energía ERP:	Modo apagado: < 0,3 W Modo de espera: < 0,5 W
Nivel de seguridad:	I
Capacidad:	máx. 0,8 litros mín. 0,4 litros
Distribuidor (no hay dirección de servicio técnico):	GREND'S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburgo

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo, cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

Garantía

La empresa GREND'S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Declaración de conformidad

Por la presente, GRENDS GmbH declara que el hervidor de agua KG 2609-1 cumple con las directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE.

La declaración perderá su validez en caso de se haya realizado una modificación en el aparato sin haber sido previamente aprobada por nuestra parte.

Hamburgo, febrero 2026
GRENDS GmbH



Eliminación

Eliminación del embalaje



Deseche el envoltorio adecuadamente. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.

Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée, pour des préparations culinaires fraîches et appétissantes.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'élaboration de vos recettes préférées !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités	44
Contenu de l'emballage	45
Sécurité	46
Utilisation conforme	48
Aperçu	49
Avant la première utilisation.....	50
Utilisation	50
Chauffer l'eau à une température spécifique	50
Restez au chaud.....	52
Protection contre le fonctionnement à sec.....	52
Nettoyage et détartrage	53
Problèmes/solutions.....	54
Caractéristiques techniques	55
Garantie.....	55
Déclaration de conformité	55
Mise au rebut	56

Contenu de l'emballage

- Bouilloire avec socle
- Mode d'emploi

Sécurité

- Une manipulation incorrecte de la bouilloire peut entraîner de graves brûlures et échaudures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et/ou de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Tenez les matériaux d'emballage à l'écart des enfants. Risque d'asphyxie.
- Le pichet, le socle et son cordon ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas non plus la bouilloire à proximité de sources d'humidité telles qu'un évier. L'eau ne doit pas pouvoir pénétrer dans le socle et atteindre les pièces électriques de la base de l'appareil.
- Placez la bouilloire et le socle de manière à ce qu'aucun liquide ne puisse se déverser sur la prise de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou son service après-vente afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être branché sur une minuterie, un interrupteur crépusculaire ou tout autre système de commande à distance.
- **AVERTISSEMENT** : N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout ou est versée. Risque de brûlure par la vapeur chaude !
- Respectez les repères MIN et MAX pour la quantité de remplissage :
Si le niveau d'eau est trop bas (inférieur à MIN), la bouilloire risque de surchauffer.
Si la bouilloire est trop remplie (au-dessus du repère MAX), de l'eau chaude pourrait être projetée hors du pichet. Risque de brûlure !
- Ne faites fonctionner la bouilloire qu'avec le socle fourni. Dans le cas contraire, vous courez un risque de court-circuit et de choc électrique !
- L'intérieur de la bouilloire reste chaud pendant longtemps, même après l'arrêt et constitue un risque de brûlure.
- Si la surface est sale, par exemple en raison de projections d'aliments, éteignez la bouilloire et laissez-la refroidir complètement. Nettoyez la surface avec un chiffon doux et légèrement humide. Si nécessaire, utilisez un produit de nettoyage doux et adapté.

Risque d'électrocution

- N'utilisez pas l'appareil les mains mouillées.
 - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Branchez l'appareil sur une prise secteur correctement installée et dont la tension correspond aux « Caractéristiques techniques » de l'appareil.
 - Veillez à ce que la prise demeure facilement accessible pour pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas de besoin.
 - Éteignez toujours la bouilloire avant d'ajouter de l'eau.
 - Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans surveillance.
 - N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :
 - si la bouilloire ou le socle sont endommagés,
 - si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés,
 - si la bouilloire est tombée.
 - Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de l'utiliser. Faites attention à ce que des rebords tranchants ou des objets chauds n'endommagent pas le cordon d'alimentation.
 - Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur dans les cas suivants :
 - lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire,
 - dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil,
 - avant de nettoyer ou de ranger l'appareil,
 - si un dysfonctionnement évident survient pendant le branchement,
 - en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise et non pas sur le cordon d'alimentation.
- N'apportez aucune modification à l'appareil ou au cordon d'alimentation. Toute réparation doit être entreprise par un atelier spécialisé afin de garantir la sécurité de l'utilisateur. Veuillez également tenir compte des conditions de garantie ci-jointes.
 - N'utilisez pas de rallonge électrique.

Risque de brûlures et d'incendie

- La bouilloire chauffe pendant son utilisation. Risque de brûlure ! Ne la prenez que par la poignée.
- De la vapeur chaude s'échappe pendant le chauffage et l'ébullition. Risque de brûlure en cas de contact !
- Fermez le couvercle avant d'allumer l'appareil, sans quoi de l'eau chaude pourrait déborder. Assurez-vous que le couvercle est verrouillé.

AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Utilisez uniquement le socle fourni.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur importantes telles que les cuisinières, les tuyaux de chauffage, etc. Le cordon d'alimentation doit être bien disposé dans l'encoche du socle afin que celui-ci soit bien stable.
- Placez l'appareil de manière à ce que la vapeur d'eau chaude puisse s'échapper facilement pendant l'utilisation.
- Ne placez pas la bouilloire sous un meuble suspendu ou une étagère et détournez le bec verseur des surfaces délicates ou du papier peint. Tenez-la également à distance des matériaux facilement inflammables tels que les rideaux et les nappes.
- La partie inférieure du socle est munie de pieds. Les meubles ou surfaces de rangement étant composés des matériaux les plus divers et étant nettoyés avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous le socle.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits de nettoyage durs, agressifs ou abrasifs, de la laine d'acier ou autre.

Utilisation conforme

Cette bouilloire est conçue exclusivement pour chauffer et faire bouillir de l'eau.

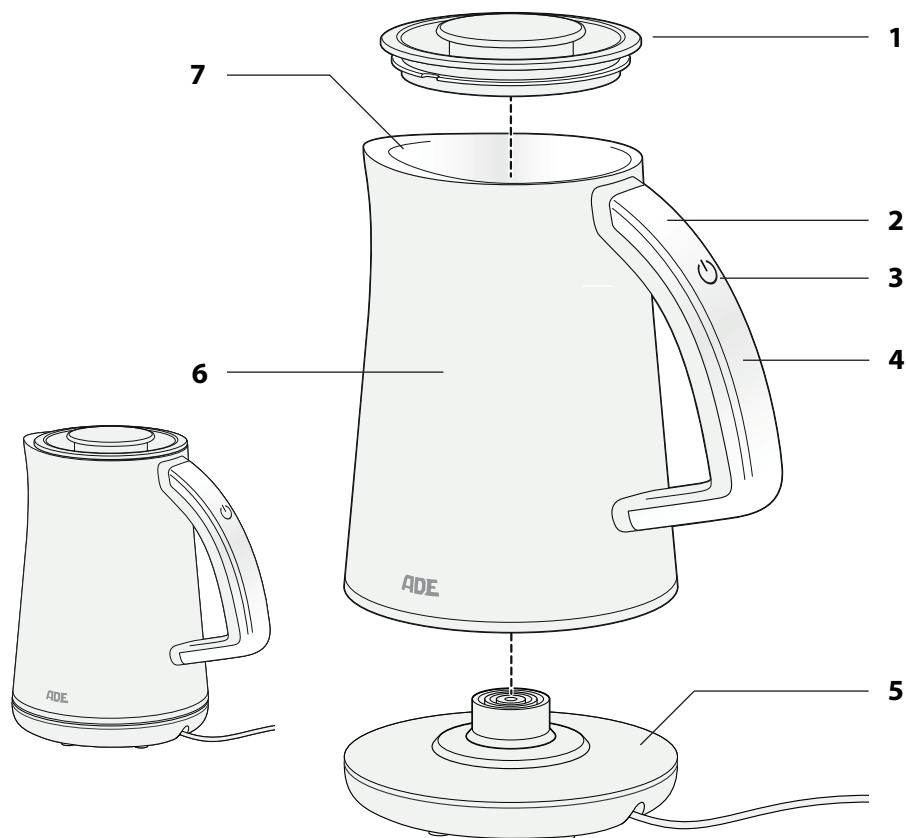
L'eau gazeuse, le lait et autres liquides ne doivent pas être chauffés dans la bouilloire - l'appareil en serait endommagé.

La bouilloire est destinée à un usage domestique uniquement et ne convient pas aux usages suivants :

- utilisation dans les cuisines destinées aux employés des magasins, bureaux et autres zones commerciales,
- utilisation dans les exploitations agricoles,
- utilisation par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels similaires,
- dans les chambres d'hôtes.

Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures, par exemple des brûlures ou des échaudures.

Aperçu



- 1 Couvercle
- 2 Afficher
- 3 Bouton  *:sélectionner la plage de température, allumer la bouilloire, arrêter le processus d'ébullition prématurément
- 4 Poignée
- 5 Socle avec range-cordon
- 6 Réservoir d'eau avec marquages MAX et MIN (à l'intérieur)
- 7 Bec

*Un bip sonore retentit chaque fois que vous appuyez sur la touche.

Avant la première utilisation

Déballage et vérification du produit

1. Sortez la bouilloire de son emballage et retirez soigneusement tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que la bouilloire et son socle n'aient pas été endommagés pendant le transport.
3. Déroulez totalement le cordon d'alimentation.
4. Faites passer le cordon d'alimentation dans l'encoche. Le socle ne doit pas basculer.
5. Placez le socle sur une surface plane et stable. Cette surface doit être facile à nettoyer, bien éclairée et facilement accessible.
6. Placez le pichet sur le socle.
7. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant mise à la terre.

Première mise en service

1. Nettoyez le pichet en le remplissant d'eau jusqu'au repère MAX et portez la bouilloire à ébullition (voir section suivante).
2. Pour des raisons d'hygiène, jetez cette eau.
3. Répétez la procédure 2 fois.

Utilisation



DANGER d'échaudure et de brûlure

- La bouilloire chauffe pendant son utilisation. Risque de brûlure ! Ne la prenez que par la poignée.
- De la vapeur chaude s'échappe pendant le chauffage et l'ébullition. Risque de brûlure en cas de contact !
- Fermez le couvercle avant d'allumer l'appareil, sans quoi de l'eau chaude pourrait déborder.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout ou est versée. Risque de brûlure !
- Ne remplissez pas exagérément la bouilloire ! Dans le cas contraire, vous courez un risque de brûlure par projection d'eau.

Chauffer l'eau à une température spécifique

1. Retirez le pichet du socle pour le remplir.
2. Retirez le couvercle.
3. Remplir avec la quantité désirée d'eau fraîche et froide.
Observez l'indicateur de niveau à l'intérieur du pichet :
Le niveau d'eau doit se situer entre les repères MIN et MAX.

4. Refermez le couvercle.
Assurez-vous que le couvercle s'enclenche de manière audible.
5. Placez le pichet sur le socle.
Dès que le pichet est placé sur le socle, un bip sonore retentit.
6. Appuyez sur le bouton .
L'écran affiche la température de l'eau versée.
Les températures suivantes peuvent être sélectionnées :

Température	Exemples d'application
100 °C	Faire bouillir de l'eau
85 °C	Préparer du café/thé vert
55 °C	Boissons instantanées (ex. : chocolat chaud, cappuccino)
45 °C	Température de service du thé/café (prêt à boire) Remuer délicatement le porridge instantané
60 °C	Citron chaud, bouillotte

7. Sélectionnez la température souhaitée en appuyant plusieurs fois sur le bouton .
Un signal sonore retentit à chaque pression.
La température sélectionnée clignote à l'écran.
L'eau est ensuite chauffée à la température correspondante. La partie supérieure de l'écran affiche la température actuelle de l'eau et, en dessous, en plus petit, la température sélectionnée.



Pour arrêter le chauffage prématurément, maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que plus rien ne s'affiche à l'écran. Vous pouvez également retirer brièvement la bouilloire de son socle.

- Dès que la température réglée est atteinte, un signal sonore retentit et l'affichage de la température clignote.
- Ensuite, l'affichage reste fixe et indique la température actuelle de l'eau.

Retirez le réservoir d'eau du socle et versez l'eau lentement. Ne retirez pas le couvercle pour ce faire.



Nous vous recommandons de ne pas faire bouillir à nouveau de l'eau refroidie. Jetez-la ou utilisez-la, une fois froide, comme eau florale.

Après avoir chauffé l'eau à une température spécifique, la fonction maintien au chaud s'active automatiquement (voir section suivante).

Si vous ne souhaitez pas utiliser cette fonction pour le moment, maintenez le bouton  enfoncé jusqu'à ce que plus rien ne s'affiche à l'écran.

Vous pouvez également retirer brièvement la bouilloire de son socle.

Restez au chaud

Cet appareil est doté d'une fonction automatique de maintien au chaud. Par exemple, si vous chauffez l'eau à 60 °C, l'appareil se remet automatiquement en marche lorsque la température de l'eau descend en dessous de 45 °C.

Veuillez noter :

- La fonction automatique de maintien au chaud reste active pendant environ 2 heures. Si aucune manipulation n'est effectuée pendant ce temps, l'appareil s'éteint.
- La température de remise en marche dépend de la dernière température sélectionnée lors du chauffage (voir le tableau suivant).

Réglage de la température	Fonction de maintien au chaud automatique
100 °C	Lorsque la température de l'eau descend en dessous de 95 °C, la bouilloire la réchauffe à 100 °C.
85 °C	Lorsque la température de l'eau descend en dessous de 65 °C, la bouilloire la réchauffe à 85 °C.
55 °C	Lorsque la température de l'eau descend en dessous de 50 °C, la bouilloire la réchauffe à 55 °C.
45 °C	Lorsque la température de l'eau descend en dessous de 40 °C, la bouilloire la réchauffe à 45 °C.
60 °C	Lorsque la température de l'eau descend en dessous de 45 °C, la bouilloire la réchauffe à 60 °C.

- Pour désactiver la fonction de maintien au chaud automatique, maintenez le bouton x enfoncé jusqu'à ce qu'aucun affichage n'apparaisse, ou soulevez brièvement la bouilloire de sa base.

Protection contre le fonctionnement à sec

Une protection contre le fonctionnement à sec protège l'appareil contre les dommages. La protection se déclenche automatiquement lorsqu'il n'y a plus de liquide dans la bouilloire. **La protection contre le fonctionnement à sec constitue purement un dispositif de sécurité. Elle ne vise pas à accroître la facilité d'utilisation.**

Si la protection contre le fonctionnement à sec s'est déclenchée :

1. Débranchez l'appareil.
2. Laissez la bouilloire refroidir.

Vous pouvez ensuite remplir à nouveau la bouilloire d'eau et l'utiliser comme d'habitude.

Nettoyage et détartrage



DANGER d'échaudure et de brûlure

- Laissez toujours la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Tenez-vous à l'écart de la vapeur d'eau qui s'échappe, ainsi que d'autres personnes !
- Placez le couvercle sur l'appareil.
- N'ouvrez jamais le couvercle lorsque vous versez de l'eau chaude.
- Notez que l'intérieur de la bouilloire conserve une chaleur résiduelle après utilisation.



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, des brosses avec des soies en métal ou en nylon ou des objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez jamais le pichet ou le socle dans le lave-vaisselle. Ce faisant, vous détruiriez la bouilloire.
- Ne plongez jamais la bouilloire dans l'eau pour la nettoyer et n'utilisez pas non plus de nettoyeur à vapeur. Cela risquerait d'endommager la bouilloire.

Nettoyage

1. Débranchez la bouilloire du secteur et laissez-la refroidir.
2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
3. Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
4. Si nécessaire, nettoyez l'ouverture du bec verseur à l'aide d'une brosse à vaisselle ou d'un accessoire similaire.
5. Rincez le pichet avec un peu d'eau.

Détartrage

Vous devez détartrer la bouilloire régulièrement, car une bouilloire fortement entartrée nécessite plus d'électricité.

La fréquence à laquelle l'appareil doit être détartré dépend de la dureté de l'eau utilisée et de la fréquence d'utilisation.

- Pour une utilisation normale, vous devez détartrer la bouilloire tous les 3 mois pour une eau douce et 1 fois par mois pour une eau dure.
- Vous devez détartrer l'appareil au plus tard lorsque le processus d'ébullition dure longtemps ou lorsque de gros dépôts de calcaire se sont formés à l'intérieur du pichet.



Vous pouvez obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région auprès du service de distribution d'eau compétent.

Pour détartrer, vous pouvez utiliser un détartrant disponible dans le commerce (suivez les instructions du fabricant) ou mélanger du vinaigre ménager avec de l'eau dans un rapport de 1:1.

1. Versez le liquide de détartrage dans la bouilloire et faites-la bouillir.
2. Laissez ensuite le liquide agir pendant environ une demi-heure.
3. En cas d'entartrage prononcé : faites bouillir le mélange une seconde fois. Après cela, jetez-le.
4. Faites bouillir de l'eau fraîche du robinet et jetez-la également.

Vous pouvez ensuite utiliser votre bouilloire comme d'habitude.

Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	▪ La fiche d'alimentation est-elle branchée sur la prise ? ▪ La bouilloire est-elle correctement positionnée sur le socle ? ▪ La protection contre le fonctionnement à sec s'est-elle déclenchée ? (Voir chapitre « Protection contre le fonctionnement à sec »). ▪ Avez-vous sélectionné une température inférieure à la température de l'eau actuellement affichée ? Le chauffage n'est pas possible dans ce cas. Ceci n'est pas un défaut.
Le processus d'ébullition prend beaucoup de temps.	▪ La bouilloire doit être détartrée (voir chapitre « Détartrage »).
L'eau ne sort que lentement par le bec verseur.	▪ Vérifiez que l'ouverture du bec verseur n'est pas sale ou obstruée.
Des taches se forment sur le fond de la bouilloire.	▪ Ce sont des dépôts de calcaire. Ceux-ci sont inoffensifs, mais doivent être éliminés régulièrement (voir le chapitre « Nettoyage et détartrage »).
La bouilloire s'allume automatiquement et chauffe l'eau.	▪ La fonction automatique de maintien au chaud est active – il ne s'agit pas d'un défaut.

Caractéristiques techniques

Modèle :	Bouilloire à température réglable KG 2609-1
Alimentation :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance :	800 watts
Consommation d'énergie ERP :	Mode éteint : < 0,3 W Mode veille : < 0,5 W
Classe de protection :	I
Contenance :	0,8 litre max. 0,4 litre min.
Distributeur (n'effectuant pas les réparations) :	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hambourg

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continuels. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite, par des réparations ou par un échange, de tout dysfonctionnement résultant d'un défaut matériel ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Déclaration de conformité

Par la présente, GRENDS GmbH déclare que la bouilloire KG 2609-1 est conforme aux directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE.

La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, février 2026
GRENDS GmbH



Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminer l'emballage selon son type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La pluriennale esperienza del marchio ADE garantisce un elevato standard tecnico e una qualità comprovata - per dare maggiore freschezza alla vostra cucina.

Vi auguriamo tanto piacere e divertimento!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali	58
Ambito della fornitura	59
Sicurezza.....	60
Destinazione d'uso.....	62
Descrizione	63
Prima del primo utilizzo	64
Uso.....	64
Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura	65
Mantenimento in caldo dell'acqua	66
Protezione anti-essiccazione	66
Pulizia e decalcificazione	67
Risoluzione dei problemi	68
Dati tecnici	69
Garanzia	69
Dichiarazione di conformità	69
Smaltimento.....	70

Ambito della fornitura

- Bollitore con base
- Istruzioni per l'uso

Sicurezza

- In caso di uso improprio del bollitore, l'utente potrebbe riportare serie bruciature e ustioni.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, nonché da persone con menomazioni fisiche, mentali o sensoriali, o non dotate di adeguata conoscenza o esperienza, purché controllate o opportunamente informate sul corretto uso del dispositivo e sui rischi derivanti dal suo utilizzo.
- Tenere il dispositivo e il relativo cablaggio lontani dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere affidate ai bambini, a meno che essi non abbiano più di 8 anni e siano opportunamente assistiti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Tenere le pellicole e il materiale d'imbustaggio lontano dalla portata dei bambini. Vi è pericolo di soffocamento.
- Non immergere il contenitore dell'acqua, la base e il cavo di alimentazione nell'acqua né in altri liquidi. Pericolo di scosse elettriche!
- Pertanto, non utilizzare il bollitore nelle vicinanze di fonti di umidità, come ad es. un lavandino. Non lasciare che arrivi acqua sulle componenti elettriche nella parte inferiore e sulla base.
- Posizionare il bollitore e la base in modo tale da evitare che eventuali liquidi possano traboccare sul connettore del dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario che il produttore o un rappresentante dell'assistenza clienti lo sostituiscano, onde evitare pericoli.
- Il dispositivo non può essere collegato a timer, interruttori crepuscolari o ad altri sistemi di controllo a distanza.
- **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio durante la bollitura e la mescita. Rischio di ustioni dovute al vapore acqueo bollente!
- Osservare gli indicatori delle quantità MIN e MAX:
Se il livello di acqua è troppo basso (al di sotto del contrassegno MIN), il bollitore può surriscaldarsi.
Se il livello di acqua è troppo alto (al di sopra del contrassegno MAX), potrebbe spruzzare fuori acqua calda dal contenitore. Pericolo di ustioni!
- Utilizzare il bollitore esclusivamente con la base in dotazione. In caso contrario, possono esserci rischi di cortocircuiti e scosse elettriche!
- La parte interna del bollitore resta calda anche per molto tempo dopo lo spegnimento e c'è il rischio di ustionarsi.
- Se c'è dello sporco sulla superficie, ad es. causato dagli alimenti, spegnere il bollitore e aspettare che si raffreddi completamente. Pulire la superficie con un panno morbido e leggermente inumidito. Se necessario, utilizzare un detergente delicato adatto.

Pericolo da elettricità

- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
 - Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
 - Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente correttamente installata con contatti di protezione la cui tensione è conforme ai "Dati tecnici".
 - Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente la spina di alimentazione in caso di necessità.
 - Spegnerne sempre il bollitore prima di riempirlo d'acqua.
 - Non utilizzare il bollitore senza supervisione.
 - Non utilizzare il dispositivo:
 - se il bollitore o la base sono danneggiati,
 - se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati,
 - se il bollitore è caduto.
 - Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima ogni utilizzo. Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non venga danneggiato dal contatto con spigoli taglienti o oggetti caldi.
 - Estrarre la spina dalla presa di corrente:
 - quando non si utilizza il bollitore,
 - dopo ogni utilizzo,
 - prima di eseguire la pulizia o riporre il dispositivo,
 - se, durante il funzionamento, il dispositivo mostra di subire interferenze,
 - durante un temporale.
- Estrarre sempre direttamente la spina, senza tirare il cavo di alimentazione.
- Non apportare alcuna modifica al dispositivo o al cavo di alimentazione. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un'officina specializzata, poiché un'apparecchiatura riparata in modo improprio può rappresentare un pericolo per l'utente. Osservare, inoltre, le garanzie commerciali esistenti.
 - Non utilizzare prolunghe.

PERICOLO di ustioni/scottature e incendio

- Il bollitore si surriscalda durante l'utilizzo. Pericolo di ustioni! Prenderlo esclusivamente dalla maniglia.
- Durante il surriscaldamento e la bollitura fuoriesce vapore acqueo bollente. Pericolo di ustioni da contatto!
- Chiudere il coperchio prima di accendere il dispositivo, altrimenti l'acqua calda potrebbe traboccare. Accertarsi che il coperchio sia ben serrato.

ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Utilizzare esclusivamente insieme alla base in dotazione.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile e piana. Accertarsi che sia abbastanza distante da fonti di calore elevato, come piastre elettriche, tubi di riscaldamento e simili. Assicurare il cavo di alimentazione nell'apposito spazio predisposto sulla base, per far sì che quest'ultima resti posizionata in sicurezza.
- Posizionare il dispositivo in modo tale che il vapore acqueo bollente possa fuoriuscire agevolmente durante l'uso.
- Non posizionare il bollitore sotto un armadietto pensile o uno scaffale, né rivolgere il boccaglio direttamente verso superfici sensibili o carte da parati. Mantenere anche le distanze da materiali facilmente infiammabili, come, ad es. tende o tovaglie.
- Sul retro della base si trovano i piedini. Poiché i mobili e le superfici d'appoggio sono fatte di materiali di vario tipo e vengono trattati con i detergenti più svariati, non è del tutto da escludere che alcune di queste sostanze contengano dei componenti che potrebbero intaccare e indebolire i piedini. Eventualmente, posizionare la base su una superficie antiscivolo.
- Non pulire il bollitore con detergenti aggressivi, abrasivi o dannosi, con lana d'acciaio e simili.

Destinazione d'uso

Questo bollitore è concepito esclusivamente per il riscaldamento e la bollitura di acqua.

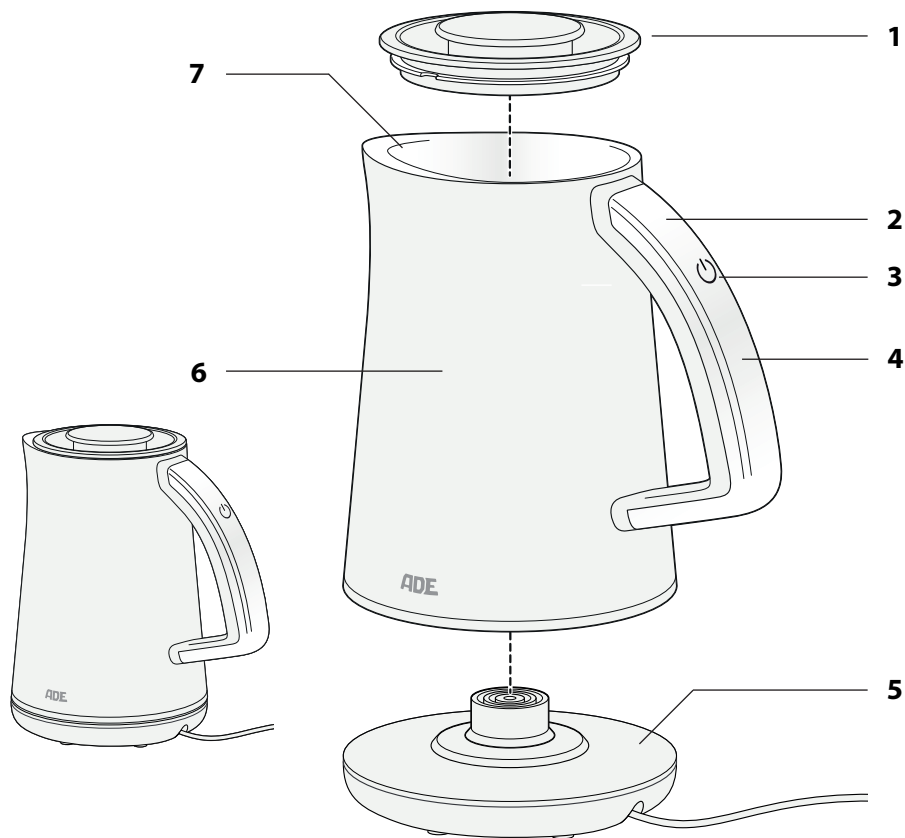
Non è consentito riempire il bollitore di acqua frizzante, latte e liquidi di altro tipo al fine di riscaldarli, perché il dispositivo ne risulterebbe danneggiato.

Il bollitore è destinato esclusivamente a un uso domestico e non è adatto ai seguenti ambiti:

- all'interno di cucine per dipendenti di negozi, uffici e altri contesti commerciali,
- all'interno di aziende agricole,
- per l'uso da parte di clienti di hotel, motel e zone residenziali affini,
- all'interno di B&B.

In caso di usi impropri, possono verificarsi lesioni, ad es. bruciature o ustioni.

Descrizione



- 1 Copertura
- 2 Display
- 3 Tasto  *: Selezionare l'intervallo di temperatura, accendere il bollitore, interrompere anticipatamente il processo di ebollizione
- 4 Maniglia
- 5 Base con avvolgicavo
- 6 Contenitore dell'acqua con indicazioni MAX e MIN (all'interno)
- 7 Becco

*A ogni pressione del pulsante viene emesso un bip.

Prima del primo utilizzo

Disimballaggio e controllo

1. Estrarre il bollitore dalla confezione e liberarlo con cura dal materiale di imballaggio presente.
2. Verificare che il bollitore e la base non abbiano riportato eventuali danni durante il trasporto.
3. Svolgere il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo.
4. Assicurare il cavo di alimentazione nell'apposito spazio predisposto sulla base. Quest'ultima, infatti, non deve traballare.
5. Posizionare la base su una superficie piana e stabile. Questa superficie deve essere facile da pulire, ben illuminata e facilmente accessibile.
6. Posizionare il bollitore sulla base.
7. Inserire la spina nella presa di corrente con impianto di terra.

Prima messa in funzione

1. Sterilizzare il contenitore riempiendolo d'acqua fino al contrassegno MAX e portare a bollitura (cfr. il prossimo paragrafo).
2. Svuotare il contenitore rimuovendo l'acqua appena bollita e sostituirla con dell'altra per motivi di igiene.
3. Ripetere la procedura due volte.

Uso



PERICOLO di ustioni/bruciature

- Il bollitore si surriscalda durante l'utilizzo. Pericolo di ustioni! Prenderlo esclusivamente dalla maniglia.
- Durante il riscaldamento e la bollitura fuoriesce vapore acqueo bollente. Pericolo di ustioni da contatto!
- Posizionare il coperchio sull'apparecchio prima di accenderlo., Altrimenti l'acqua calda potrebbe traboccare.
- Non aprire il coperchio durante la bollitura e la mescita. Pericolo di ustioni!
- Non riempire troppo il bollitore! Altrimenti l'acqua calda che spruzza fuori dal contenitore potrebbe causare ustioni.

Riscaldamento dell'acqua a una precisa temperatura

1. Rimuovere il contenitore dell'acqua dalla base per riempirlo.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Riempire il contenitore con la quantità di acqua pulita e fredda desiderata.
Fare attenzione a non superare il contrassegno all'interno del contenitore dell'acqua, che indica il livello massimo:
il livello dell'acqua deve restare tra i segni MIN e MAX.
4. Richiudere il coperchio.
Accertarsi che il coperchio si chiuda facendo uno scatto udibile.
5. Posizionare il bollitore sulla base.
Appena il contenitore poggia sulla base, viene emesso un bip.
6. Premere il tasto .
Il display mostra la temperatura dell'acqua inserita.
È possibile selezionare le seguenti temperature:

Temperatura	Esempi di utilizzo
100 °C	Bollitura dell'acqua
85 °C	Preparazione di caffè/tè verde
55 °C	Bevande istantanee (ad esempio cacao, cappuccino in polvere)
45 °C	Temperatura di preparazione per tè/caffè (pronti da bere), Mescolare delicatamente porridge/avena istantanei
60 °C	Limone caldo, borsa dell'acqua calda

7. Selezionare la temperatura desiderata premendo ripetutamente il tasto .
A ogni pressione del tasto si sente un segnale acustico.
La temperatura selezionata lampeggia sul display.
L'acqua viene quindi riscaldata fino alla temperatura corrispondente. Nella parte superiore del display viene mostrata la temperatura attuale dell'acqua, mentre sotto, in caratteri più piccoli, la temperatura selezionata.



Per interrompere anticipatamente il riscaldamento dell'acqua, tenere premuto il tasto  finché il display non mostra più alcuna indicazione. In alternativa, rimuovere brevemente il bollitore dalla base.

- Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, si sente un segnale acustico e l'indicazione della temperatura sul display lampeggia.
 - Successivamente, il display rimane fisso e mostra la temperatura attuale dell'acqua.
8. Rimuovere il contenitore dell'acqua dalla base e versare l'acqua lentamente. Non rimuovere il coperchio per farlo.



Consigliamo di non riutilizzare acqua non fresca, magari già bollita. Gettarla via oppure lasciare che raffreddi e usarla per innaffiare i fiori.

Dopo aver riscaldato l'acqua a una determinata temperatura, la funzione di mantenimento in caldo si attiva automaticamente (vedere la sezione successiva).

Se non si desidera utilizzare questa funzione in quel momento, tenere premuto il tasto  finché il display non mostra più alcuna indicazione. In alternativa, rimuovere brevemente il bollitore dalla base.

Mantenimento in caldo dell'acqua

Questo apparecchio è dotato di una funzione automatica di mantenimento in caldo. Ad esempio, se si riscalda l'acqua a 60 °C, l'apparecchio si riaccende automaticamente quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto di 45 °C. Attenzione:

- La funzione automatica di mantenimento in caldo rimane attiva per circa 2 ore. Se durante questo periodo non viene effettuata alcuna operazione, l'apparecchio si spegne.
- La temperatura alla quale l'apparecchio si riaccende dipende dall'ultima temperatura di riscaldamento selezionata (vedere la tabella seguente).

Impostazione della temperatura	Funzione di mantenimento automatico della temperatura
100 °C	Quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 95 °C, il bollitore la riscalda nuovamente fino a 100 °C.
85 °C	Quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 65 °C, il bollitore la riscalda nuovamente fino a 85 °C.
55 °C	Quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 50 °C, il bollitore la riscalda nuovamente fino a 55 °C.
45 °C	Quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 40 °C, il bollitore la riscalda nuovamente fino a 45 °C.
60 °C	Quando la temperatura dell'acqua scende sotto i 45 °C, il bollitore la riscalda nuovamente fino a 60 °C.

- Per disattivare la funzione di mantenimento in caldo automatico, tenere premuto il pulsante  finché non viene visualizzato più nulla oppure sollevare brevemente il bollitore dalla base.

Protezione anti-essiccazione

Una protezione anti-essiccazione protegge il dispositivo da eventuali danni. La protezione si attiva automaticamente quando nel bollitore non ci sono più liquidi.

La protezione anti-essiccazione è un dispositivo di sicurezza. Pertanto, non è concepita per migliorare il comfort di utilizzo.

Se si attiva la protezione anti-essiccazione:

1. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
2. Lasciare che il bollitore si raffreddi.

Dopodiché, sarà possibile riempire nuovamente il bollitore di acqua e utilizzarlo come di consueto.

Pulizia e decalcificazione



PERICOLO di ustioni/bruciature

- Lasciare che il bollitore si sia raffreddato completamente prima di ogni ciclo di pulizia.
- Tenere lontani se stessi e altre persone dal vapore acqueo che fuoriesce!
- Posizionare il coperchio sull'apparecchio..
- Non aprire mai il coperchio durante la miscita di acqua calda.
- Fare attenzione perché anche dopo l'uso all'interno del bollitore c'è del calore residuo.



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon, né utensili di pulizia taglienti o metallici, come coltelli, spatole rigide e simili in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non lavare in nessun caso il contenitore dell'acqua o la base in lavastoviglie, perché il bollitore ne uscirebbe distrutto.
- Non immergere mai il bollitore in acqua né utilizzare pulitrici a vapore per interventi di pulizia, altrimenti il bollitore potrebbe riportare danni.

Pulizia

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare che il bollitore si raffreddi.
2. Ripulire l'alloggiamento dall'esterno con un panno morbido e leggermente inumidito.
3. Aprire il coperchio del contenitore dell'acqua.
4. Rimuovere il coperchio del contenitore dell'acqua.
5. Se necessario, pulire il beccuccio con una spazzola per piatti o simile.
6. Sciacquare il contenitore con dell'acqua.

Decalcificazione

È necessario decalcificare periodicamente il bollitore, poiché un bollitore con calcare consuma più corrente elettrica.

La frequenza con la quale operare la decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata e dalla frequenza di utilizzo del dispositivo.

- In condizioni normali di impiego, se si utilizza acqua dolce il bollitore va decalcificato ogni 3 mesi, mentre se si utilizza acqua dura 1 volta al mese.

- Al più tardi, quando la procedura di bollitura durerà molto tempo oppure quando all'interno del contenitore dell'acqua si saranno formate insistenti incrostazioni di calcare, sarà necessario decalcificare il dispositivo.



Per informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria abitazione rivolgersi all'azienda del servizio idrico di competenza.

Per la decalcificazione è possibile utilizzare degli anticalcare d'uso commerciale (consultando le istruzioni del fabbricante) oppure fare una miscela di aceto e acqua con un rapporto 1:1.

1. Riempire il bollitore con il liquido decalcificante e portare a bollitura.
2. Dopodiché, lasciare agire il liquido per circa mezz'ora.
3. Solo in caso di incrostazioni di calcare gravi: far bollire la miscela una seconda volta. Dopodiché, gettarla via.
4. Far bollire all'interno dell'acqua pulita e fresca di rubinetto, quindi gettare anche quella. Dopodiché, sarà possibile utilizzare il bollitore come di consueto.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
Il dispositivo non funziona.	▪ La spina è inserita nella presa di corrente? ▪ Il bollitore è correttamente posizionato sulla base? ▪ Si è attivata la protezione anti-essiccazione? (si veda il capitolo "Protezione anti-essiccazione"). ▪ È stata selezionata una temperatura inferiore alla temperatura attualmente visualizzata per l'acqua? In tal caso, non sarà possibile riscaldare. Nessun errore.
La procedura di bollitura impiega molto tempo.	▪ È necessario decalcificare il bollitore (si veda il capitolo "Decalcificazione")
Durante la mescita, l'acqua che esce dal beccuccio è poca.	▪ Verificare che il beccuccio non sia sporco o ostruito.
Sul fondo, all'interno del bollitore, si formano delle macchie.	▪ Si tratta di incrostazioni di calcare. Non sono dannose, tuttavia è necessario rimuoverle periodicamente (si veda il capitolo "Pulizia e decalcificazione").
Il bollitore si accende automaticamente e riscalda l'acqua.	▪ La funzione automatica di mantenimento in caldo è attiva – non si tratta di un guasto.

Dati tecnici

Modello:	Mini bollitore con regolazione della temperatura KG 2609-1
Alimentazione:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	800 Watt
Consumo energetico ERP:	Modalità off: < 0,3 W Modalità standby: < 0,5 W
Classe di protezione:	I
Capacità:	max. 0,8 litri min. 0,4 litri
Distributore (nessun servizio di assistenza):	GRENDs GmbH Stahltwiete 23 22761 Amburgo

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

Garanzia

La ditta GRENDs GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GRENDs GmbH dichiara che il bollitore KG 2609-1 è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, febbraio 2026
GRENDs GmbH



Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Długoletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki techniczny standard i sprawdzoną jakość – dla łatwej obróbki świeżych produktów w Państwa kuchni.

Życzymy Państwu wiele radości i przyjemności z użytkowania!

Zespół ADE

Informacje ogólne

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne	72
Zakres dostawy	73
Bezpieczeństwo	74
Użycie zgodne z przeznaczeniem	76
W skrócie	77
Przed pierwszym użyciem	78
Użytkowanie	78
Podgrzewanie wody do określonej temperatury	79
Podtrzymywanie ciepła	80
Zabezpieczenie przed pracą na sucho	80
Czyszczenie i usuwanie kamienia	81
Usterka / środek zaradczy	82
Dane techniczne	83
Gwarancja	83
Deklaracja zgodności	83
Utylizacja	84

Zakres dostawy

- Czajnik z podstawą
- Instrukcja obsługi

Bezpieczeństwo

- Nieprawidłowa obsługa czajnika może spowodować poważne oparzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przechowywać folie i opakowanie z daleka od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- DzbANEK, podstawa i przewód zasilający nie mogą być zanurzane w wodzie lub innych płynach. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Dlatego nie należy używać czajnika w pobliżu źródeł wilgoci, takich jak np. zlew. Woda nie może dostać się do części elektrycznych znajdujących się w dolnej części urządzenia oraz do podstawy.
- Umieścić czajnik i podstawę w taki sposób, aby ciecze nie mogły rozlać się na wtyczkę urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta lub obsługi posprzedażowej, aby uniknąć niebezpieczeństw.
- Urządzenie nie może być podłączane do zegara sterującego, wyłącznika zmierzchowego lub innego systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas gotowania i nalewania nie należy otwierać pokrywy. Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą parą!
- Przestrzegać oznaczeń MIN i MAX ilości napełnienia: jeśli poziom wody jest zbyt niski (poniżej MIN), czajnik może się przegrzać. W przypadku wiania zbyt dużej ilości wody (powyżej MAX), gorąca woda może z niego wypryskiwać. Niebezpieczeństwo oparzeń!
- Czajnik należy użytkować wyłącznie z dołączoną podstawą. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zwarcia i porażenia prądem!
- Wnętrze czajnika pozostaje gorące przez długi czas nawet po wyłączeniu czajnika i istnieje ryzyko poparzenia.
- Jeśli powierzchnia zostanie zabrudzona, np. przez żywność, należy wyłączyć czajnik i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia. Wyczyścić powierzchnię miękką, lekko wilgotną szmatką. W razie potrzeby należy użyć łagodnego i odpowiedniego środka czyszczącego.

Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznością

- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
 - Nie użytkować urządzenia na wolnym powietrzu.
 - Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego ze stykami ochronnymi, których napięcie jest zgodne z „Danymi technicznymi”.
 - Zwrócić uwagę, aby gniazdko znajdowało się w dostępnym miejscu umożliwiającym w razie potrzeby szybkie wyciągnięcie wtyczki.
 - Przed wlewaniem wody należy zawsze wyłączyć czajnik.
 - Nie uruchamiać czajnika bez nadzoru.
 - Nie używać urządzenia gdy:
 - czajnik lub podstawa są uszkodzone,
 - przewód zasilający lub wtyczka sieciowa są uszkodzone,
 - czajnik spadł.
 - Przed każdym użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Uważać, by przewód zasilający nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.
 - Odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka:
 - gdy czajnik nie jest używany,
 - po każdym użyciu,
 - przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia,
 - jeżeli podczas eksploatacji wystąpi widoczna usterka,
 - podczas burzy.
- Zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie należy dokonywać żadnych zmian w urządzeniu ani w przewodzie zasilającym. Przeprowadzać naprawy u specjalisty, niewłaściwa naprawa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika. Prosimy również o zwrócenie uwagi na załączone warunki gwarancji.
 - Nie używać przedłużacza.

RYZYKO oparzeń i ognia

- Czajnik nagrzewa się podczas użytkowania. Niebezpieczeństwo oparzeń! Dotykać go tylko za uchwyt.
- Podczas nagrzewania i gotowania uchodzi gorąca para. W przypadku dotknięcia istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed włączeniem urządzenia należy zamknąć pokrywę. W przeciwnym razie może dojść do wykipienia gorącej wody. Upewnić się, że pokrywa jest zamknięta.

WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Należy używać wyłącznie dostarczonej podstawy.
- Umieścić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni. Upewnić się, że zachowana jest odpowiednia odległość od silnych źródeł ciepła, takich jak kuchenki, rury grzewcze itp. Przewód zasilający musi pewnie leżeć we wgłębieniu podstawy, aby podstawa była stabilna.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wydostająca się podczas pracy gorąca para wodna mogła się łatwo ulotnić.
- Nie umieszczać czajnika pod szafką ścienną lub półką, a wylewkę odwrócić z dala od delikatnych powierzchni lub tapet. Zachować również odstęp od łatwo palnych materiałów, takich jak zasłony czy obrusy.
- Nóżki urządzenia znajdują się na spodniej stronie podstawy. Ponieważ meble i blaty wykonane są z najróżniejszych materiałów i są poddawane działaniu najróżniejszych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych substancji zawierają składniki, które osłabiają i zmiękczejają nóżki urządzenia. W razie potrzeby podłożyć pod podstawę podkładkę antypoślizgową.
- Nie należy czyścić czajnika twardymi, drapiącymi lub ściernymi środkami czyszczącymi, wełną stalową itp.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.

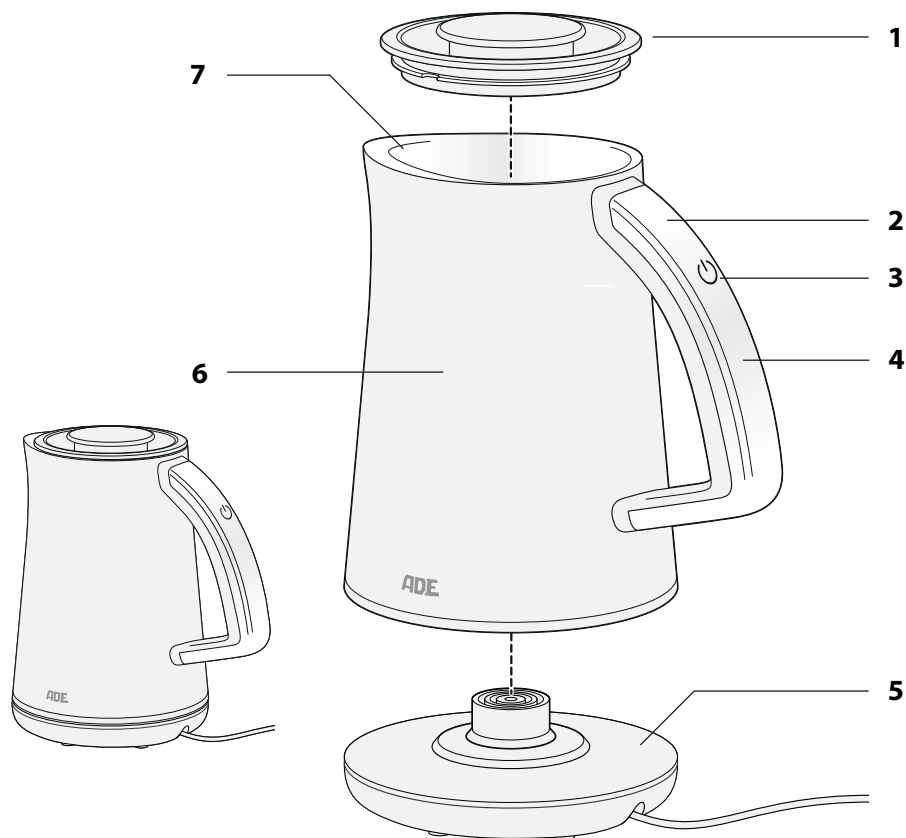
Do czajnika nie wolno wlewać i podgrzewać wody gazowanej, mleka i innych płynów – urządzenie uległoby uszkodzeniu.

Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do następujących zastosowań:

- w kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych obszarów komercyjnych,
- w gospodarstwach rolnych,
- dla klientów w hotelach, motelach i innych podobnych miejscach zakwaterowania,
- w pensjonatach.

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała, np. oparzenia.

W skrócie



- 1 Pokrywa
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk  *: wybór zakresu temperatury, włączenie czajnika, wcześniejsze zakończenie procesu gotowania
- 4 Uchwyt
- 5 Podstawa z nawijarką kabla
- 6 Zbiornik na wodę z oznaczeniami MAX i MIN (wewnątrz)
- 7 Kiełek

*Po każdym naciśnięciu przycisku emitowany jest sygnał dźwiękowy.

Przed pierwszym użyciem

Wypakować i sprawdzić

1. Wyjąć czajnik z opakowania i ostrożnie usunąć cały materiał opakowaniowy.
2. Sprawdzić czajnik i podstawę pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych.
3. Wyciągnąć przewód zasilający z nawijarki.
4. Przeprowadzić przewód zasilający przez wgłębienie. Podstawa nie może się przechylać.
5. Umieścić podstawę na płaskiej i stabilnej powierzchni. Obszar ten powinien być łatwy do czyszczenia, jasno oświetlony i łatwo dostępny.
6. Umieścić dzbanek na podstawie.
7. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka ze stykami ochronnymi.

Pierwsze uruchomienie

1. Oczyszczyć dzbanek, napełniając go wodą do znaku MAX i doprowadzić do wrzenia (patrz następna sekcja).
2. Ze względów higienicznych wylać tę wodę.
3. Powtórzyć procedurę 2 razy

Użytkowanie



ZAGROŻENIE poparzeniem

- Czajnik nagrzewa się podczas użytkowania. Niebezpieczeństwo oparzeń! Dotykać go tylko za uchwyt.
- Podczas nagrzewania i gotowania uchodzi gorąca para. W przypadku dotknięcia istnieje niebezpieczeństwo poparzenia!
- Załóż pokrywkę przed włączeniem urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do wykipienia gorącej wody.
- Podczas gotowania i nalewania nie otwierać pokryw. Zagrożenie poparzeniem!
- Nie przepełniać czajnika! W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia przez rozpryskującą się wodę.

Podgrzewanie wody do określonej temperatury

1. Zdjąć dzbanek z podstawy, aby go napełnić.
2. Zdejmij pokrywę.
3. Napełnić żądaną ilością świeżej, zimnej wody.
Zwracać uwagę na wskaźnik poziomu wody we wnętrzu dzbanka: poziom wody musi znajdować się pomiędzy MIN i MAX.
4. Ponownie zamknąć pokrywę.
Upewnić się, że pokrywa zatrzasknęła się w sposób słyszalny.
5. Umieścić dzbanek na podstawie.
Gdy tylko dzbanek zostanie umieszczony na podstawie, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
6. Naciśnij przycisk .
Na wyświetlaczu zostanie pokazana temperatura wlanego wody.
Można wybrać następujące temperatury:

Temperatura	Przykłady użycia
100 °C	Wrząca woda
85 °C	Parzenie kawy / zielonej herbaty
55 °C	Napoje instant (np. kakao, proszek cappuccino)
45 °C	Temperatura parzenia herbaty / kawy (gotowa do spożycia) Delikatne mieszanie owsianki instant / owsianki
60 °C	Gorący sok z cytryny, termofor

7. Wybierz żądaną temperaturę, naciskając przycisk  kilkakrotnie. Przy każdym naciśnięciu przycisku rozlega się sygnał dźwiękowy.
Wybrana temperatura miga na wyświetlaczu.
Następnie woda jest podgrzewana do odpowiedniej temperatury. W górnej części wyświetlacza pokazana jest aktualna temperatura wody, a poniżej, mniejszymi cyframi, wybrana temperatura.



Aby przerwać podgrzewanie przedwcześnie, naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż na wyświetlaczu nie będzie nic widoczne. Alternatywnie krótko zdejmij czajnik z podstawy.

- Po osiągnięciu ustawionej temperatury rozlega się sygnał dźwiękowy, a wskaźnik temperatury na wyświetlaczu miga.
 - Następnie wyświetlacz przestaje migać i pokazuje aktualną temperaturę wody.
8. Zdejmij zbiornik na wodę z podstawy i powoli wylej wodę. Nie zdejmuj przy tym pokrywki.



Zalecamy, aby nie gotować ponownie pozostałej wody. Wylać ją lub po schłodzeniu użyć do podlewania kwiatów.

Po podgrzaniu wody do określonej temperatury funkcja podtrzymywania ciepła zostaje automatycznie aktywowana (patrz następny rozdział).

Jeśli w danym momencie nie chcesz korzystać z tej funkcji, naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż na wyświetlaczu nie będzie nic widoczne.

Alternatywnie krótko zdejmij czajnik z podstawy.

Podtrzymywanie ciepła

Urządzenie posiada automatyczną funkcję podtrzymywania ciepła. Na przykład, jeśli podgrzejesz wodę do 60°C, urządzenie automatycznie włączy się ponownie, gdy temperatura wody spadnie poniżej 45°C.

Uwaga:

- Automatyczna funkcja podtrzymywania ciepła jest aktywna przez około 2 godziny. Jeśli w tym czasie nie nastąpi żadna obsługa, urządzenie wyłączy się.
- Temperatura ponownego włączenia zależy od ostatnio wybranej temperatury podgrzewania (patrz tabela poniżej).

Ustawienie temperatury	Funkcja automatycznego podtrzymywania ciepła
100 °C	Gdy temperatura wody spadnie poniżej 95 °C, czajnik podgrzewa wodę do 100 °C.
85 °C	Gdy temperatura wody spadnie poniżej 65 °C, czajnik podgrzewa wodę do 100 °C.
55 °C	Gdy temperatura wody spadnie poniżej 50 °C, czajnik podgrzewa wodę do 55 °C.
45 °C	Gdy temperatura wody spadnie poniżej 40 °C, czajnik podgrzewa wodę do 45 °C.
60 °C	Gdy temperatura wody spadnie poniżej 45 °C, czajnik podgrzewa wodę do 60 °C.

- Aby wyłączyć funkcję automatycznego podtrzymywania ciepła, naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż wyświetlacz zniknie, lub na chwilę unieś czajnik z podstawy.

Zabezpieczenie przed pracą na sucho

Zabezpieczenie przed pracą na sucho chroni urządzenie przed uszkodzeniem. Zabezpieczenie włącza się automatycznie, gdy w czajniku nie ma już wody. **Zabezpieczenie przed pracą na sucho jest wyłącznie urządzeniem zabezpieczającym. Nie służy ono zwiększeniu łatwości obsługi.**

Jeśli zostało uruchomione zabezpieczenie przed pracą na sucho:

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Odstawić czajnik do ostygnięcia.

Następnie można ponownie napełnić czajnik wodą i używać go jak zwykle.

Czyszczenie i usuwanie kamienia



ZAGROŻENIE poparzeniem

- Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać do całkowitego ostygnięcia czajnika.
- Chronić siebie i inne osoby przed wydostającą się parą wodną!
- Założyć pokrywkę na urządzenie.
- Nigdy nie otwierać pokrywy podczas nalewania gorącej wody.
- Należy pamiętać, że wewnątrz czajnika po użyciu nadal ma ciepło resztkowe.



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem, ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nigdy nie wkładać dzbanka ani podstawy do zmywarki. W ten sposób czajnik ulegnie zniszczeniu.
- Nigdy nie zanurzać czajnika w wodzie w celu czyszczenia i nie używać do czyszczenia myjki parowej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia czajnika.

Czyszczenie

1. Odłączyć czajnik od sieci elektrycznej i odczekać, aż ostygnie.
2. Przetrzeć zewnętrzną stronę obudowy miękką, lekko wilgotną szmatką.
3. Zdejmij pokrywkę zbiornika na wodę.
4. W razie potrzeby wyczyść wylewkę szczoteczką do mycia naczyń lub podobnym narzędziem.
5. Przepłukać dzbanek niewielką ilością wody.

Usuwanie kamienia

Należy regularnie odkamieniać czajnik, ponieważ silnie pokryty kamieniem czajnik wymaga więcej energii elektrycznej.

Częstotliwość odkamieniania urządzenia zależy od twardości używanej wody i częstotliwości użytkowania.

- Przy normalnym użytkowaniu należy odkamieniać czajnik co 3 miesiące w przypadku miękkiej wody i 1 raz w miesiącu w przypadku twardej wody.

- Urządzenie należy odkamieniać najpóźniej wtedy, gdy proces gotowania trwa długo lub gdy w dzbanku utworzyły się ciężkie osady kamienia.



Informacje na temat twardości wody w okolicy można uzyskać we właściwym zakładzie wodociągowym.

Aby usunąć kamień, można użyć dostępnego w handlu odkamieniacza (postępować zgodnie z instrukcjami producenta) lub mieszać ocet z wodą w proporcji 1:1.

1. Włączyć płyn do odkamieniania do czajnika i zagotować go.
2. Następnie pozostawić płyn na około pół godziny.
3. Tylko w przypadku silnego kamienia: Zagotować mieszaninę po raz drugi. Następnie wyłączyć ją.
4. Zagotować świeżą wodę z kranu i również ją wylać.

Następnie można używać czajnika jak zwykle.

Usterka / środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	▪ Czy wtyczka zasilania jest w gniazdku? ▪ Czy czajnik jest prawidłowo ustawiony na podstawie? ▪ Czy zadziałało zabezpieczenie przed pracą na sucho? (patrz rozdział „Zabezpieczenie przed pracą na sucho”). ▪ Czy wybrano temperaturę, która jest niższa niż aktualnie wyświetlana temperatura wody? Podgrzewanie nie jest w tym przypadku możliwe. Brak błędu.
Proces gotowania trwa bardzo długo.	▪ Czajnik musi zostać odkamieniony (patrz rozdział „Usuwanie kamienia”).
Podczas wylewania przez dziobek wypływa tylko niewielka ilość wody.	▪ Sprawdź, czy wylewka nie jest zabrudzona lub zatkana.
Na dnie wewnątrz czajnika tworzą się plamy.	▪ Są to osady kamienia. Są one nieszkodliwe, ale muszą być regularnie usuwane (patrz rozdział „Czyszczenie i usuwanie kamienia”).
Czajnik włącza się automatycznie i podgrzewa wodę.	▪ Automatyczna funkcja podtrzymywania ciepła jest aktywna – nie jest to usterka.

Dane techniczne

Model:	Mini czajnik z regulacją temperatury KG 2609-1
Zasilanie:	220–240 V~, 50–60 Hz
Moc:	800 W
Zużycie energii ERP:	Tryb wyłączenia: < 0,3 W Tryb gotowości: < 0,5 W Po zakończeniu głównej funkcji produkt przełącza się w tryb oszczędzania energii po około 10 minutach.
Klasa ochronna:	I
Pojemność:	maks. 0,8 litra min. 0,4 litra
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GREND'S GmbH Stahlthiete 23 22761 Hamburg

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

Gwarancja

Firma GREND'S GmbH udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na bezpłatne usuwanie usterek spowodowanych błędami materiałowymi lub produkcyjnymi poprzez naprawę lub wymianę.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Deklaracja zgodności

Firma GREND'S GmbH, oświadcza niniejszym, że czajnik KG 2609-1 jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/UE oraz 2011/65/UE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, luty 2026
GREND'S GmbH



Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.

Geachte klant,

U heeft gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design. De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een technisch hoogwaardige standaard en bewezen kwaliteit - voor meer frisheid in uw keuken.

Wij wensen u veel plezier en genot met uw aankoop!

Uw ADE Team

Algemeen

Over deze handleiding



Deze handleiding beschrijft het veilige gebruik en het onderhoud van dit product. Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later kunt raadplegen. Indien u dit product aan iemand anders geeft, dient u ook deze handleiding mee te geven.

Het niet naleven van deze handleiding kan leiden tot letsel of schade aan het product.

Verklaring van symbolen



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig tot licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **AANWIJZING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool geeft aanvullende informatie en algemene aanwijzingen weer.

Inhoud

Algemeen.....	86
Leveringsomvang.....	87
Veiligheid.....	88
Beoogd gebruik	90
In één oogopslag.....	91
Vóór het eerste gebruik.....	92
Gebruik.....	92
Water verwarmen tot een bepaalde temperatuur	93
Water warm houden.....	94
Droogkookbeveiliging.....	94
Reinigen en Ontkalken	95
Storing / Oplossing	96
Technische specificaties	97
Garantie.....	97
Conformiteitsverklaring	98
Afvalverwerking.....	98

Leveringsomvang

- Waterkoker met voetstuk
- Gebruiksaanwijzing

Veiligheid

- Onjuist gebruik van de waterkoker kan leiden tot ernstige verbrandingen en verbranding door hete vloeistof.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd folie en verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Er is verstikkingsgevaar.
- Dompel het waterreservoir, het voetstuk en het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!
- Gebruik de waterkoker niet in de nabijheid van vochtige plaatsen, zoals een wasbak. Er mag geen water terechtkomen op de elektrische onderdelen aan de onderzijde en op het voetstuk.
- Plaats de waterkoker en het voetstuk zodanig dat er geen vloeistoffen op de apparaataansluiting kunnen lekken.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een gekwalificeerde technicus om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Het apparaat mag niet worden aangesloten op een tijdschakelaar, een schemer-sensor of een ander afstandsbedieningssysteem.
- **WAARSCHUWING:** Open de deksel niet tijdens het koken of bij het uitgieten. Gevaar voor verbranding door hete waterdamp!
- Let op de vulmarkeringen MIN en MAX: Als er te weinig water is ingevuld (onder MIN), kan de waterkoker oververhit raken. Als er te veel water is ingevuld (boven MAX), kan er heet water uit het reservoir spuiten. Gevaar voor verbranding door hete vloeistof!
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met het meegeleverde voetstuk. Anders bestaat er gevaar voor kortsluiting en een elektrische schok!
- De binnenkant van de waterkoker blijft na het uitschakelen nog lange tijd heet, waardoor er verbrandingsgevaar is.
- Bij vervuiling van het oppervlak, bijvoorbeeld door voedselresten, schakelt u de waterkoker uit en laat u deze volledig afkoelen. Reinig het oppervlak met een zachte, licht vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild en geschikt reinigingsmiddel.

Gevaar voor elektrische schok

- Bedien het apparaat niet met natte handen.
 - Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
 - Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met randaarde aan, waarvan de spanning overeenkomt met de „Technische Daten“.
 - Zorg ervoor dat het stopcontact goed toegankelijk is, zodat u in geval van nood snel de netstekker kunt verwijderen.
 - Schakel de waterkoker altijd uit voordat u water bijvult.
 - Laat de waterkoker niet zonder toezicht werken.
 - Gebruik het apparaat niet:
 - indien de waterkoker of het voetstuk beschadigd is,
 - indien het netsnoer of de netstekker beschadigd is,
 - indien de waterkoker is gevallen.
 - Rol het netsnoer voor elk gebruik volledig af. Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt door scherpe randen of hete voorwerpen.
 - Trek de netstekker uit het stopcontact::when you are not using the kettle,
 - wanneer u de waterkoker niet gebruikt,
 - na elk gebruik,
 - voordat u het apparaat reinigt of opbergt,
 - indien er tijdens het gebruik een duidelijke storing optreedt,
 - bij onweer.
- Trek hierbij altijd aan de netstekker, en niet aan het netsnoer..
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat of het netsnoer aan. Laat reparaties ondeskundig uitgevoerde reparaties gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker. Neem tevens de bijgevoegde garantievoorwaarden in acht.
 - Gebruik geen verlengkabels.

GEVAAR voor verbranding en brandwonden

- De waterkoker wordt heet tijdens gebruik. Gevaar voor verbranding! Raak het apparaat alleen aan bij de handgreep.
- Tijdens het opwarmen en koken komt er hete waterdamp vrij. Aanraking kan brandwonden veroorzaken!
- Sluit het deksel voordat u het apparaat inschakelt. Anders kan het hete water overkoken. Zorg ervoor dat het deksel vergrendeld is.

LET OP: ter voorkoming van materiële schade

- Gebruik uitsluitend het meegeleverde voetstuk.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Houd voldoende afstand tot sterke warmtebronnen zoals kookplaten, verwarmingsbuizen en dergelijke. Zorg ervoor dat het netsnoer veilig in de uitsparing van het voetstuk ligt, zodat het voetstuk stabiel staat.
- Plaats het apparaat zo dat de hete waterdamp die tijdens gebruik vrijkomt, goed kan ontsnappen.
- Plaats de waterkoker niet onder een bovenkast of plank en richt de schenkeopening weg van kwetsbare oppervlakken of behang. Houd ook afstand tot licht ontvlambare materialen, zoals bijvoorbeeld een gordijn of tafelkleed.
- Aan de onderzijde van het voetstuk bevinden zich apparaatvoetjes. Aangezien meubels en andere oppervlakken uit diverse materialen bestaan en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen componenten bevatten die de apparaatvoetjes aantasten en week maken. Plaats eventueel een antislipmat onder het voetstuk.
- Reinig de waterkoker niet met harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of iets dergelijks.

Beoogd gebruik

Deze waterkoker is uitsluitend ontworpen voor het verhitten en koken van water.

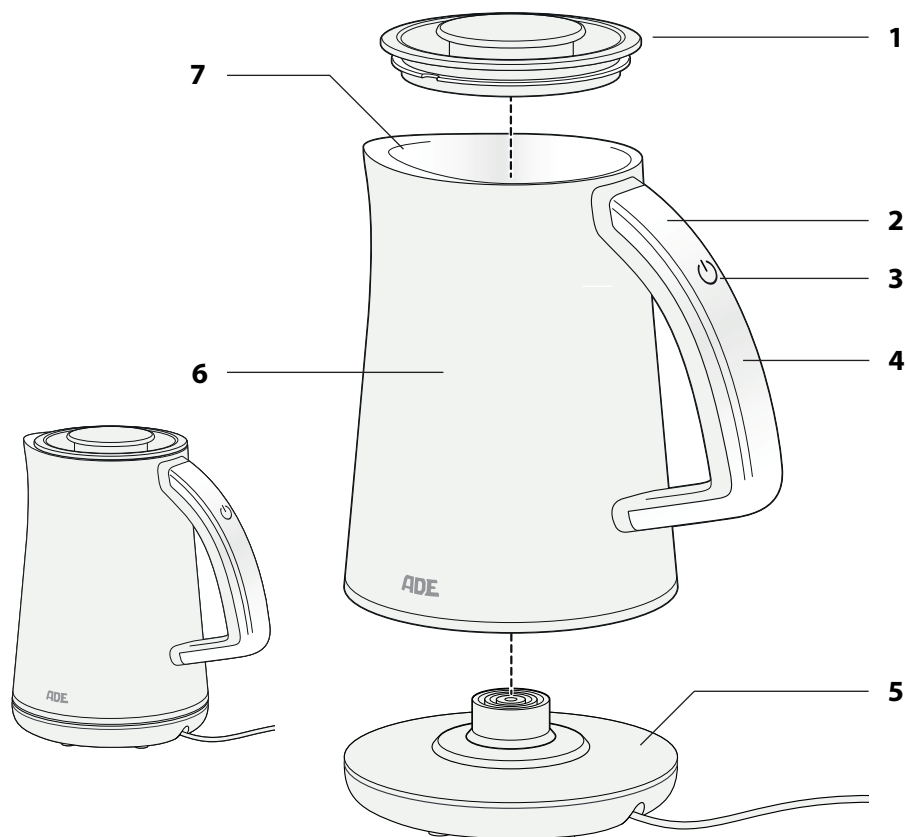
Water met koolzuur, melk en andere vloeistoffen mogen niet in de waterkoker worden gevuld en verhit, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

De waterkoker is uitsluitend bestemd voor privégebruik en is niet geschikt voor de volgende toepassingen:

- In keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere commerciële ruimten;
- In agrarische bedrijven;
- Door gasten in hotels, motels en soortgelijke accommodaties;
- In bed & breakfasts.

Onjuist gebruik kan leiden tot letsel, zoals brandwonden of verbranding door hete vloeistoffen..

In één oogopslag



- 1 Deksel
- 2 Display
- 3 Toets *: Temperatuurbereik selecteren, waterkoker inschakelen, kookproces voortijdig beëindigen
- 4 Handgreep
- 5 Voetstuk met snoeropbergruimte
- 6 Waterreservoir met MAX- en MIN-markering (binnenin)
- 7 Schenkopening

*Er klinkt een pieptoon telkens wanneer de knop wordt ingedrukt.

Vóór het eerste gebruik

Uitpakken en controleren

1. Neem de waterkoker uit de verpakking en verwijder zorgvuldig al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer de waterkoker en het voetstuk op eventuele transportschade.
3. Wikkel het netsnoer af van de kabelopwikkeling.
4. Leid het netsnoer door de uitsparing. Het voetstuk mag niet wiebelen.
5. Plaats het voetstuk op een vlakke en stabiele ondergrond. Zorg ervoor dat deze ondergrond gemakkelijk te reinigen, goed verlicht en goed toegankelijk is.
6. Plaats het waterreservoir op het voetstuk.
7. Steek de netstekker in een geaard stopcontact.

Eerste ingebruikname

1. Reinig het waterreservoir door het te vullen met water tot de MAX-markering en het water aan de kook te brengen (zie volgende paragraaf).
2. Giet het water weg om hygiënische redenen.
3. Herhaal deze procedure 2 keer.

Gebruik



GEVAAR voor verbranding door hete vloeistof/verbranding.

- De waterkoker wordt heet tijdens gebruik. Verbrandingsgevaar! Raak de waterkoker alleen aan de handgreep aan.
- Tijdens het opwarmen en koken komt er hete waterdamp vrij. Aanraking kan leiden tot verbranding door hete vloeistof!
- Plaats het deksel op het apparaat voordat u het inschakelt. Anders kan het hete water overkoken.
- Open de deksel niet tijdens het koken of uitgieten. Verbrandingsgevaar!
- Vul de waterkoker niet te vol! Anders bestaat er verbrandingsgevaar door opspattend water.

Water verwarmen tot een bepaalde temperatuur

1. Neem het waterreservoir van het voetstuk om het te vullen.
2. Neem het deksel af.
3. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid vers, koud water.
Let op de niveau-aanduiding aan de binnenzijde van het waterreservoir:
Het waterniveau moet zich tussen MIN en MAX bevinden.
4. Sluit de deksel terug.
Zorg ervoor dat de deksel hoorbaar vastklikt.
5. Plaats het waterreservoir op het voetstuk.
Zodra het reservoir op het voetstuk is geplaatst, klinkt er een pieptoon.
6. Druk op toets .
Op het display wordt de temperatuur van het ingegoten water weergegeven.
De volgende temperaturen kunnen worden geselecteerd:

Temperatuur	Toepassingsvoorbeelden
100 °C	Water koken
85 °C	Koffie/groene thee zetten
55 °C	Instantdranken (bijv. warme chocolademelk, cappuccinomix)
45 °C	Thee/koffie op drinktemperatuur (klaar om te drinken) Instant haverhout/pap voorzichtig roeren
60 °C	Warme citroen, warmwaterkruid

7. Selecteer de gewenste temperatuur door herhaaldelijk op toets  te drukken.
Bij elke druk op de toets klinkt een pieptoon.
De geselecteerde temperatuur knippert op het display.
Het water wordt vervolgens verwarmd tot de overeenkomstige temperatuur. In het bovenste gedeelte van het display wordt de actuele watertemperatuur weergegeven en daaronder, in kleinere weergave, de geselecteerde temperatuur.



Om het verwarmingsproces voortijdig te beëindigen, houdt u toets  ingedrukt totdat er niets meer op het display wordt weergegeven.
U kunt ook de waterkoker kort van de voet nemen.

- Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, klinkt er een pieptoon en knippert de temperatuurweergave op het display.
 - Daarna blijft de displayweergave constant en toont deze de actuele watertemperatuur.
8. Neem het waterreservoir van de voet en giet het water langzaam uit. Verwijder hiervoor het deksel niet.



Wij raden aan om oud water niet opnieuw te koken. Gooi het weg of gebruik het, na afkoeling, als water voor bloemen.

Na het verwarmen van het water tot een bepaalde temperatuur wordt de warmhoudfunctie automatisch geactiveerd (zie volgende hoofdstuk).

Als u deze functie op dit moment niet wenst, houdt u toets  ingedrukt totdat er niets meer op het display wordt weergegeven.

U kunt ook de waterkoker kort van de voet nemen.

Water warm houden

Dit apparaat beschikt over een automatische warmhoudfunctie. Als u het water bijvoorbeeld tot 60 °C verwarmt, schakelt het apparaat automatisch opnieuw in wanneer de watertemperatuur onder 45 °C daalt.

Let op:

- De automatische warmhoudfunctie is ongeveer 2 uur actief. Als er binnen deze tijd geen bediening plaatsvindt, schakelt het apparaat uit.
- De temperatuur waarbij het apparaat opnieuw inschakelt, is afhankelijk van de laatst gekozen temperatuur tijdens het verwarmen (zie de volgende tabel).

Temperatuurinstelling	Automatische warmhoudfunctie
100 °C	Als de watertemperatuur onder de 95 °C zakt, verwarmt de waterkoker het water weer tot 100 °C.
85 °C	Als de watertemperatuur onder de 65 °C zakt, verwarmt de waterkoker het water weer tot 85 °C.
55 °C	Als de watertemperatuur onder de 50 °C zakt, verwarmt de waterkoker het water weer tot 55 °C.
45 °C	Als de watertemperatuur onder de 40 °C zakt, verwarmt de waterkoker het water weer tot 45 °C.
60 °C	Als de watertemperatuur onder de 45 °C zakt, verwarmt de waterkoker het water weer tot 60 °C.

- Om de automatische warmhoudfunctie uit te schakelen, houdt u de -knop ingedrukt totdat er geen display meer verschijnt, of tilt u de waterkoker even van de basis.

Droogkookbeveiliging

Een droogkookbeveiliging beschermt het apparaat tegen beschadiging. De beveiliging wordt automatisch ingeschakeld als er geen vloeistof meer in de waterkoker is. **De droogkookbeveiliging is uitsluitend een veiligheidsvoorziening en is niet bedoeld om het bedieningsgemak te verhogen.**

Indien de droogkookbeveiliging is geactiveerd:

1. Trek de netstekker uit het stopcontact.
2. Laat de waterkoker afkoelen.

Daarna kunt u de waterkoker weer met water vullen en deze zoals gewoonlijk gebruiken.

Reinigen en Ontkalken



GEVAAR voor verbranding door hete vloeistof/verbranding

- Laat de waterkoker vóór elke reiniging volledig afkoelen.
- Houd uzelf en anderen uit de buurt van de vrijkomende waterdamp!
- Plaats het deksel op het apparaat.
- Open de deksel nooit wanneer u heet water uitgiet.
- Houd er rekening mee dat de binnenkant van de waterkoker ook na gebruik nog restwarmte bevat.



OPMERKING ter voorkoming van materiële schade

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen, noch scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke.
- Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Plaats het waterreservoir of het voetstuk in geen geval in de vaatwasser. U zou de waterkoker daardoor vernielen.
- Dompel de waterkoker nooit onder in water om hem te reinigen en gebruik geen stoomreiniger. Anders kan de waterkoker beschadigd raken.

Reinigen

1. Trek de netstekker uit het stopcontact en laat de waterkoker afkoelen
2. Veeg de buitenkant van de behuizing af met een zachte, licht vochtige doek.
3. Neem het deksel van het waterreservoir af.
4. Reinig indien nodig de schenktuitopening met een afwasborstel of iets dergelijks.
5. Spoel het waterreservoir met wat water.

Ontkalken

U dient de waterkoker regelmatig te ontkalken, aangezien een sterk verkalkte waterkoker meer energie verbruikt.

De frequentie waarmee het apparaat ontkalkt moet worden, is afhankelijk van de hardheid van het gebruikte water en hoe vaak het apparaat gebruikt wordt.

- Bij normaal gebruik dient u de waterkoker bij zacht water elke drie maanden te ontkalken, en bij hard water één keer per maand.

- Ontkalk het apparaat uiterlijk wanneer het kookproces aanzienlijk langer duurt of wanneer er zich sterke kalkafzettingen in het waterreservoir hebben gevormd.



Informatie over de waterhardheid in uw regio kunt u opvragen bij uw waterleverancier.

Voor het ontkalken kunt u een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel gebruiken (neem de instructies van de fabrikant in acht) of huishoudazijn met water in een verhouding van 1:1 mengen. Vul de waterkoker met ontkalkingsvloeistof en breng deze aan de kook.

1. Vul de waterkoker met ontkalkingsvloeistof en breng deze aan de kook.
2. Laat de vloeistof daarna ongeveer een half uur inwerken.
3. Alleen bij sterke verkalking: breng het mengsel een tweede keer aan de kook. Giet het daarna weg.
4. Kook vers leidingwater en giet dit eveneens weg.

Daarna kunt u uw waterkoker weer gebruiken zoals

Storing / Oplossing

Storing	Mogelijke oorzaak
Geen functie.	▪ Is de netstekker in het stopcontact gestoken? ▪ Staat de waterkoker correct op het voetstuk? ▪ Is de droogkookbeveiliging geactiveerd? (zie hoofdstuk 'Droogkookbeveiliging'). ▪ Heeft u een temperatuur ingesteld die lager is dan de actuele watertemperatuur? In dit geval is opwarmen niet mogelijk. Er is geen fout.
Het kookproces duurt erg lang.	▪ De waterkoker dient te worden ontkalkt, (zie hoofdstuk 'Ontkalken')
Er komt slechts weinig water uit de schenkopening tijdens het uitgieten.	▪ Controleer of de schenktuitopening vuil of verstopt is.
Er vormen zich vlekken op de bodem in de waterkoker.	▪ Dit zijn kalkaanslag. Deze zijn onschadelijk, maar dienen regelmatig te worden verwijderd (zie hoofdstuk 'Reinigen en Ontkalken').
De waterkoker schakelt automatisch in en verwarmt het water.	▪ De automatische warmhoudfunctie is actief – dit is geen storing.

Technische specificaties

Model:	Mini-waterkoker met temperatuurstelling KG 2609-1
Voeding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Vermogen:	800 Watt
ERP-energieverbruik:	Uit-stand: < 0,3 W Stand-bymodus: < 0,5 W
Beschermingsklasse:	I
Capaciteit::	max.0,8 liter min. 0,4 liter
In de handel gebracht door (geen serviceadres):	GRENDS GmbH Stahlwiete 23 22761 Hamburg, Duitsland

Onze producten worden voortdurend doorontwikkeld en verbeterd. Om die reden zijn ontwerpwijzigingen en technische wijzigingen te allen tijde mogelijk.

Garantie

GRENDS GmbH garandeert gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum kosteloze verhelping van defecten die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, door middel van reparatie of vervanging.

Breng het artikel in geval van garantie, samen met het aankoopbewijs (met vermelding van de klacht), terug naar uw verkoper.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart GRENDS GmbH dat de waterkoker KG 2609-1 in overeenstemming is met de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht zonder voorafgaande toestemming van ons.

Hamburg, februari 2026
GRENDS GmbH



Afvalverwerking

Verpakking verwijderen en afvoeren



Voer de verpakkingsmaterialen gescheiden af. Deponeer papier en karton bij het oud papier en folies bij de plastic afvalinzameling.

Disposing of the product

Voer het product af in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen in uw land.



Apparaten mogen niet bij het gewone huisvuil worden gegooid

Aan het einde van de levensduur moet het product op de juiste manier worden afgevoerd. Zo worden de waardevolle materialen in het apparaat gerecycled en wordt het milieu niet belast. Breng het oude apparaat naar een inzamelpunt voor elektronisch afval of naar een recyclingdepot. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.